



# Tronçonneuse HC305, HC355 & HC406 K1270R II

HOMOLOGATION SNCF MTP 18131

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

14221031

14221032

14221033

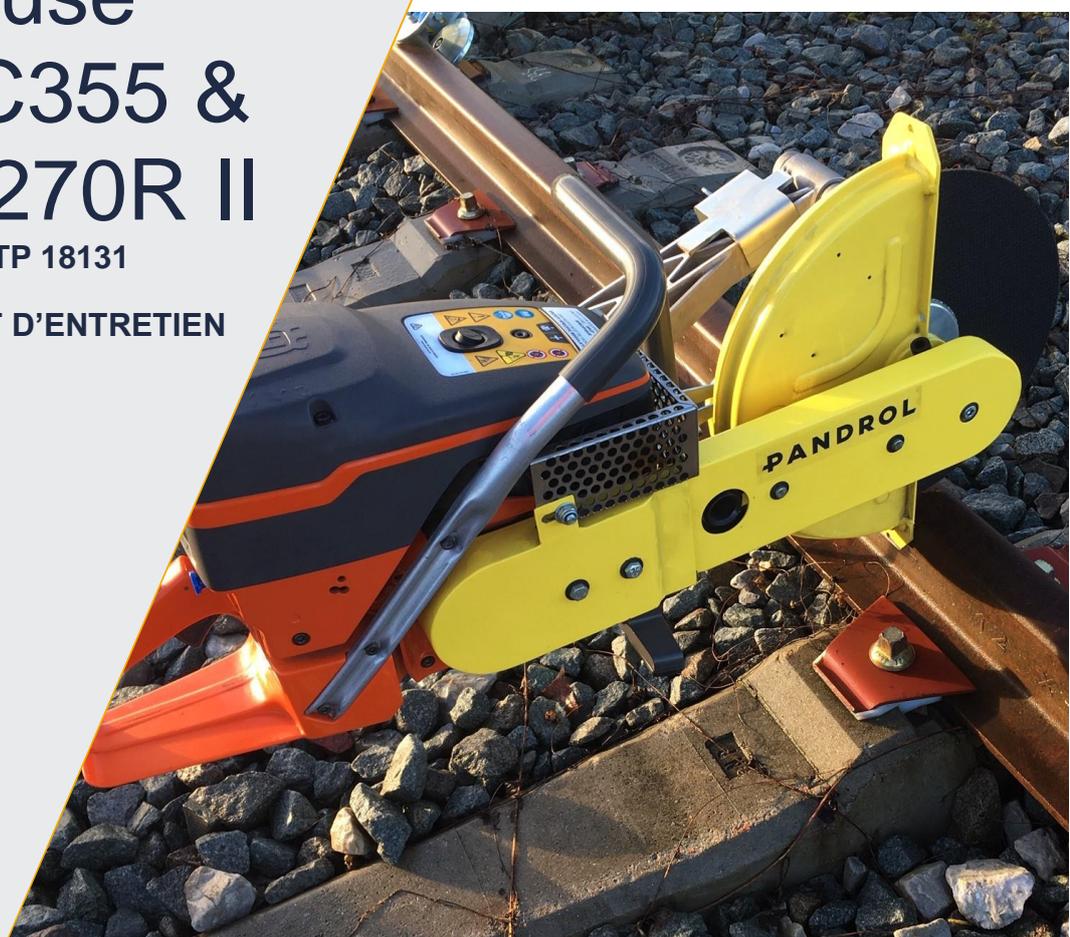
14221034

14221035

14221036

14221037

14221038



**42121010**  
15 janvier 2024

**Partners in excellence**

# Avant-propos

Cette notice est valable pour les produits suivants :

- 14221031 : Tronçonneuse de rails HC355 / Mâchoire vignole / disque Ø355mm (14") alésage Ø25,4mm
- 14221032 : Tronçonneuse de rails HC355 / Mâchoire universelle / disque Ø355mm (14") alésage Ø25,4mm
- 14221033 : Tronçonneuse de rails HC406 / Mâchoire vignole / disque Ø406mm (16") alésage Ø25,4mm
- 14221034 : Tronçonneuse de rails HC406 / Mâchoire universelle / disque Ø406mm (16") alésage Ø25,4mm
- 14221035 : Tronçonneuse de rails HC355 / Mâchoire vignole ressort / disque Ø355mm (14") alésage Ø25,4mm
- 14221036 : Tronçonneuse de rails HC305 / Mâchoire universelle / disque Ø305mm (12") alésage Ø22,2mm
- 14221037 : Tronçonneuse de rails HC355 / Mâchoire vignole / disque Ø355mm (14") alésage Ø22,2mm
- 14221038 : Tronçonneuse de rails HC355 / Mâchoire universelle / disque Ø355mm (14") alésage Ø22,2mm

# Historique des révisions

Version	Date	Auteur	Commentaires
Rev 00	15.01.24	RM	Création du document

# Sommaire

<b>1. Informations générales</b>	<b>4</b>
1.1. À propos de la notice	4
1.2. Prescription générale	4
1.3. Destinataire des instructions d'utilisation	4
1.4. Exclusion de responsabilité	4
1.5. Propriété intellectuelle	5
<b>2. Explication des symboles</b>	<b>6</b>
<b>3. Instructions générales de sécurité</b>	<b>7</b>
3.1. Précisions d'emplois :	7
<b>4. Descriptif</b>	<b>10</b>
<b>5. Consignes d'utilisation</b>	<b>11</b>
5.1. Stockage	11
5.2. Manutention	11
5.3. Précautions avant mise en service	11
5.4. Position et fixation du bras support	12
5.5. Fixation et montage de la tronçonneuse sur le bras support	13
5.6. Mise en route / arrêt du moteur	13
5.7. Exécution du tronçonnage	13
5.8. Poste de travail	15
<b>6. Entretien</b>	<b>16</b>
6.1. Périodicité de maintenance	16
6.2. Tension courroie	16
6.3. Réglage du ressaut	17
6.4. Service après-ventes	19
6.5. Protection de l'environnement	19
6.6. Élimination	20
<b>7. Signalisation</b>	<b>21</b>
7.1. Plaque de firme	21
7.2. Étiquette EN 13977	21
<b>8. Caractéristiques techniques</b>	<b>22</b>
<b>9. Pièces détachées &amp; consommables</b>	<b>23</b>
9.1. Consommables	23
9.2. Moteur Husqvarna K1270R II	24
9.3. Ensemble avant-bras de tronçonnage	50
9.4. Bras support mâchoire universelle	54
9.5. Bras support mâchoire vignole	56
9.6. Bras support mâchoire vignole ressort	58
<b>10. Plan de contrôle suivant EN13977</b>	<b>60</b>
<b>11. Déclaration CE de conformité</b>	<b>61</b>

# 1. Informations générales

Le personnel utilisateur ou personnel de maintenance doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation.

Les instructions doivent être accessibles à tout moment et à toutes les personnes concernées.

## 1.1. À propos de la notice

Cette notice d'utilisation a été rédigée suivant les données techniques en vigueur au moment de son impression. Des modifications mineures peuvent survenir dans le cadre d'une amélioration du produit.

Les données techniques sont données à titre indicatif.

Les photos sont non contractuelles (modification de la machine, accessoires en option, etc.).

## 1.2. Prescription générale

Les dispositions légales en vigueur dans les domaines d'utilisation et les instructions en lien avec la sécurité doivent être respectées. En cas de non-respect, l'exploitant du produit en assumera l'entière responsabilité.

En cas de divergence entre les prescriptions en vigueur chez l'exploitant et celle du fabricant de la machine et ses fournisseurs, les prescriptions les plus rigoureuses seront appliquées.

La fourniture de l'ensemble des équipements, consommables et ressources nécessaires pour la mise en service du produit et la formation du personnel incombent à l'acheteur. Le constructeur du produit, n'ayant aucune influence sur les conditions d'utilisation et de formation du personnel, décline toute responsabilité pour l'application des instructions et formations reçues.

Cependant, notre Service Après-Ventes se tient à votre entière disposition pour fournir des prestations de conseil, de formations et autres services de conseil.

## 1.3. Destinataire des instructions d'utilisation

Les instructions d'utilisations décrites dans cette notice permettent une utilisation conforme du produit.

Ces instructions sont rédigées à l'intention exclusive du personnel qualifié et qui a prouvé son aptitude à manier le produit ainsi que le personnel de maintenance du produit.

## 1.4. Exclusion de responsabilité

Toute utilisation du produit différente de celle indiquée est non-conforme et met en danger la vie et la santé du personnel ainsi que le matériel environnant.

La société PANDROL décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériel vis-à-vis de l'exploitant ou des tiers dans les cas suivants :

- Lorsque le produit n'est pas utilisé conformément aux prescriptions
- Si la présente notice d'utilisation n'a pas été lu ni comprise par le personnel utilisant le produit ou le personnel de maintenance ou que le personnel n'est pas suffisamment qualifié
- Si le produit a été utilisé pour une autre application que celle prévue
- Si le produit est utilisé dans des conditions hors des valeurs limites indiquées
- Si le produit n'est pas entretenu en utilisant des pièces de rechange d'origine



- Si des composants et des éléments rapportés du produit sont modifiés de manière arbitraire

## 1.5. Propriété intellectuelle

Les caractéristiques techniques et les particularités de construction du produit constituent la propriété intellectuelle de la société PANDROL.

Le droit d'auteur sur la présente notice d'utilisation appartient à la société PANDROL. Toute reproduction, publication ou tout autre mode d'exploitation à des fins concurrentielles de cette notice sont interdits. Il est interdit à l'acquéreur et l'exploitant du produit d'en communiquer le contenu à des personnes étrangères à l'entreprise.

## 2. Explication des symboles



Lire attentivement la notice avant toute utilisation de la machine



Attention ! La machine présente des risques particuliers. Une utilisation sans précaution entraîne des blessures.



Attention aux parties tournantes



Les étincelles peuvent provoquer un incendie en cas de contact avec des matières inflammables tels que l'essence, le bois, l'herbe sèche, ...

## 3. Instructions générales de sécurité

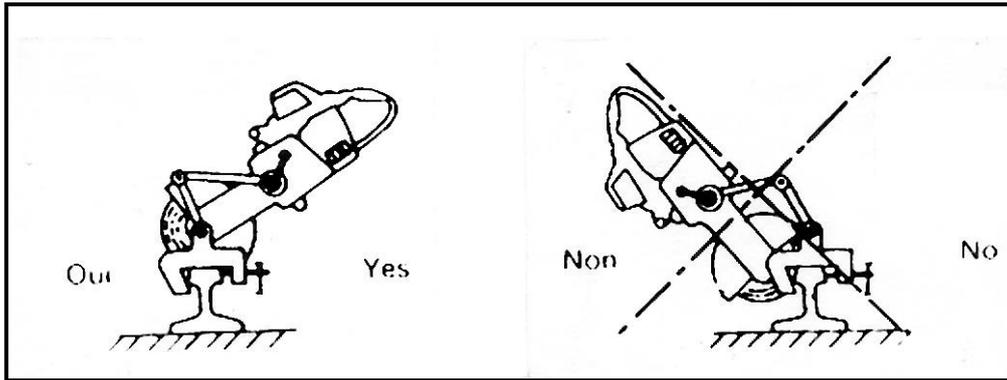
### 3.1. Précisions d'emplois :

**La tronçonneuse est une machine destinée à ne couper que du rail et toute autre utilisation est à proscrire. Dans le cas d'une utilisation autre que celle préconisée, PANDROL décline sa responsabilité.**

- ▶ Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans avoir d'abord lu et compris son mode d'emploi
- ▶ L'utilisateur doit toujours travailler avec du matériel propre
- ▶ Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou bien en cas de prise de substances, telles que médicaments, alcool, susceptibles d'altérer la vision, la dextérité ou la capacité d'appréciation
- ▶ L'utilisateur de la tronçonneuse doit respecter les règlements, procédures et consignes de sécurité du chantier en vigueur
- ▶ L'ensemble de tronçonnage est une machine dangereuse qui doit être maniée par un seul utilisateur et doit être tenue à deux mains de façon à pouvoir la conduire d'une manière sûre ; une formation pratique doit être donnée à tout nouvel utilisateur
- ▶ L'utilisation et les interventions de maintenance doivent être réalisées par du personnel qualifié
- ▶ L'opérateur doit porter les protections indispensables pour les opérations de meulage : lunettes, guêtres, gants, etc.
- ▶ la manutention et la mise en place de la tronçonneuse peuvent être effectuées par une personne
- ▶ L'opérateur doit s'assurer que son environnement est dégagé, personnes, animaux, câbles électriques, substances inflammables
- ▶ L'utilisateur ne doit pas apporter de modifications à la conception ou à la configuration de la machine sans avoir consulté PANDROL
- ▶ L'opérateur doit avoir une position stable avant de commencer le travail
- ▶ Si le jet d'étincelles est dirigé (directement ou indirectement) vers un matériau inflammable (broussaille, culture, ...), disposer un écran interceptant les particules incandescentes pour éviter tout incendie
- ▶ Le port des EPI est obligatoire (Se référer au manuel constructeur chapitre « équipement de protection »)



**Ne jamais tronçonner en renversant la machine, dans cette utilisation le carter de disque n'assure pas une protection correcte de l'opérateur et le jet d'étincelles est dirigé vers le haut.**



► Avant chaque tronçonnage, l'opérateur doit s'assurer que la meule à tronçonner a les caractéristiques appropriées au travail prévu et qu'elle n'a ni fissure ni éclat, toute meule ne remplissant pas ces conditions doit être rejetée,

► Précautions à prendre lors de l'approvisionnement en carburant :

- NE PAS FUMER,
- NE PAS SE TENIR A PROXIMITE D'UNE FLAMME DECOUVERTE,
- NE PAS RENVERSER DU CARBURANT HORS DU RESERVOIR.

► Si du carburant a été renversé, nettoyer immédiatement la machine et la déplacer d'un minimum de 5 m avant tout démarrage

► Si les vêtements ont été en contact avec le carburant, les changer immédiatement

► Le mélange carburant doit être stocké dans des bidons, conformes à la réglementation convenablement fermés et étiquetés

► ATTENTION : lors de l'arrêt du moteur, le disque continue de tourner par inertie pendant plusieurs secondes

► Ne pas utiliser de disque à tronçonner dont la vitesse maximale de rotation imposée par le fournisseur serait inférieure à la vitesse maximale de rotation de la tronçonneuse soit :

- = 5 380 tr/min ou 100 m/s pour une meule à tronçonner Ø 355 mm (14 ")
- = 4400 tr/min ou 100m/s pour une meule à tronçonner Ø 406mm (16 ")

► Utiliser uniquement les types de disques à tronçonner renforcés

- Agglomérant résinoïde
- 2 toiles de renforcement au minimum
- Suivant NORME NF EN 12413 (Disques homologués par le réseau ferroviaire)

► Arrêter le moteur avant de remplacer le disque

► Ne jamais utiliser de disques endommagés

► Faire tourner à vide, pendant 30 secondes, tout disque neuf ou remonté ; le personnel devant être tenu éloigné pendant l'essai, hormis l'utilisateur qui doit tenir sa machine de façon à se trouver hors côté ouverture du protecteur

► Effectuer, à intervalles réguliers, les mesures de vitesse de rotation du disque et impérativement après chaque réparation de la machine

► Vérifier le serrage des flasques pour éviter un glissement du disque pendant le tronçonnage

► N'utiliser que des disques à tronçonner dont l'alésage correspond au diamètre de l'axe porte meule.



- ▶ Vérifier le bon état, l'orientation et le serrage du protecteur avant la mise en fonctionnement de la tronçonneuse.
- ▶ Remplacer le protecteur après tout éclatement du disque
- ▶ Stocker les disques à tronçonner dans un endroit suivant les préconisations de stockage des constructeurs de disques

## 4. Descriptif

La tronçonneuse est équipée de trois ensembles :

- Le bras support
- La machine
- Le guide de coupe

Référence	Désignation	Profil de rail compatible
14221031	HC 355 avec mâchoire vignole	Intégralité des rails vignoles
14221032	HC 355 avec mâchoire universelle	Intégralité des rails vignoles et rails à gorge (largeur champignon < 130mm)
14221033	HC 406 avec mâchoire vignole	Intégralité des rails vignoles
14221034	HC 406 avec mâchoire universelle	Intégralité des rails vignoles et rails à gorge (largeur champignon < 130mm)

**Le bras support** est doté d'un étau assurant une fixation rapide et rigide sur le rail. Il supporte et guide la tronçonneuse pour garantir une coupe de qualité parfaitement perpendiculaire au rail.

**La machine** est équipée d'un dispositif de sécurité pour interdire son utilisation sans son bras support.

Sa fixation, réversible sur le bras, permet un retournement très rapide pour couper des deux côtés du rail sans démontage de l'étau.

**Le guide de coupe** permet de positionner précisément l'étau du bras support afin de réaliser la coupe à l'endroit désiré.



Tronçonneuse, bras support et guide de coupe sont appairés. Ne jamais dépareiller l'ensemble, ce qui dégraderait les qualités géométriques de la coupe (le numéro de machine est frappé sur la mâchoire et le guide de coupe).

## 5. Consignes d'utilisation

### 5.1. Stockage

Ne pas exposer la machine à la pluie ce qui pourrait provoquer un défaut d'allumage moteur. En cas de remisage pour une durée supérieure à deux semaines, s'assurer que le circuit d'essence est vide en faisant tourner le moteur jusqu'à la panne sèche.

### 5.2. Manutention

La tronçonneuse en ordre de marche pèse 21kg.

La préhension s'effectue par une personne au niveau de la poignée de transport.



### 5.3. Précautions avant mise en service

- ▶ Lire attentivement les notices fournies avec la machine
- ▶ L'opérateur doit s'assurer des conditions particulières d'utilisation et de sécurité du réseau
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement de la sécurité coupant l'allumage du moteur lors de la désolidarisation de la tronçonneuse de son bras.
- ▶ Machine montée sur le bras, moteur au ralenti, desserrer la vis de liaison : le moteur doit s'arrêter
- ▶ Vérifier le niveau de carburant
- ▶ Utiliser impérativement comme carburant un MÉLANGE POUR MOTEUR 2 TEMPS ; pour le type d'essence, le type d'huile et le rapport essence / huile, se reporter à la notice du constructeur moteur dans le chapitre « manipulation du carburant ».

## 5.4. Position et fixation du bras support

Amener l'une des extrémités du gabarit de positionnement au droit de la coupe à réaliser.



Positionner le bras support en contact avec le talon du gabarit de telle sorte que l'axe de fixation de la tronçonneuse soit côté gabarit et serrer l'étau énergiquement.

Mâchoire vignole Référence : 24221002



Mâchoire universelle Référence : 24221044



Enlever le gabarit avant la coupe.

## 5.5. Fixation et montage de la tronçonneuse sur le bras support

La tronçonneuse est rendue solidaire du bras support par l'intermédiaire d'un manchon à double entrée dans laquelle vient se visser l'axe fileté du bras.



Le manchon à double entrée permet de positionner la tronçonneuse, soit à l'intérieur, soit à l'extérieur de la voie.

Un dispositif en milieu du manchon assure l'ouverture du circuit d'allumage du moteur et donc son arrêt lorsque la tronçonneuse est désolidarisée de son bras.

Ce système de sécurité est conçu pour travailler à sec, il ne doit pas être graissé.

Pour lancer le moteur, il importe que :

- L'axe fileté soit vissé à fond
- Les 2 cônes (axe + manchon) soient en contact

## 5.6. Mise en route / arrêt du moteur

Pour le démarrage du moteur K1270R II (moteur froid ou chaud) ainsi que l'arrêt de celui-ci, se référer à la notice du constructeur dans le chapitre « démarrage et arrêt ».

## 5.7. Exécution du tronçonnage

### 5.7.1. Cas général

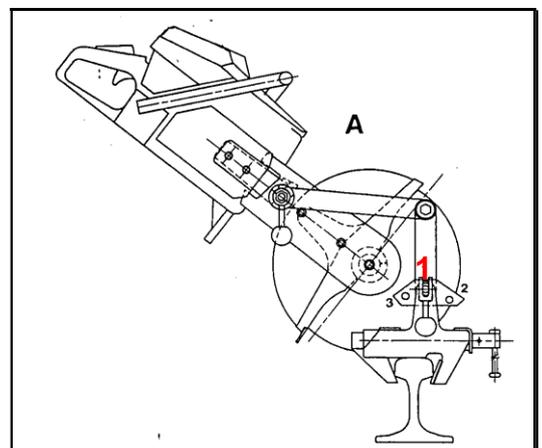
- Préparation du bras support en position 1

Escamoter le verrou en le basculant en position horizontale.

Placer le bras inférieur en position verticale et le bloquer en relâchant le verrou.

- Exécution de la coupe

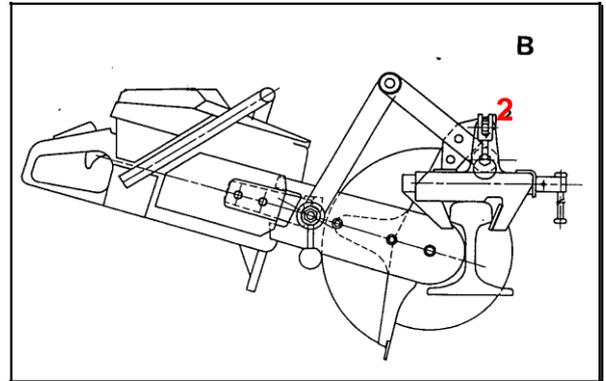
Fixer la tronçonneuse sur le bras support et démarrer le moteur. Il est indispensable de fixer la tronçonneuse avant de démarrer le moteur, un dispositif de sécurité coupe l'allumage.



Débuter la coupe en attaquant le rail sur le dessus du champignon, une main sur la poignée supérieure du moteur de la tronçonneuse et l'autre sur la poignée d'accélération.

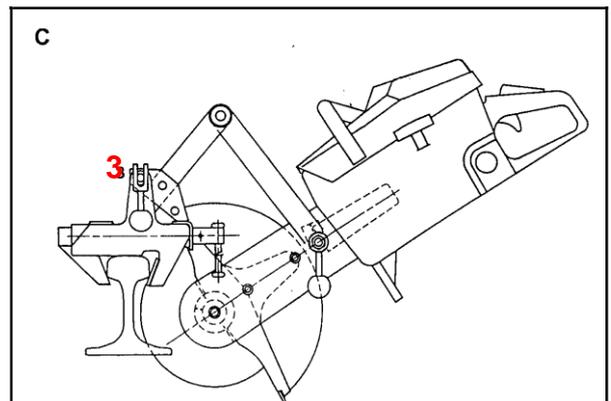
Pour assurer une coupe rectiligne et limiter l'usure du disque, faire pivoter la machine autour de l'axe du bras support avec un mouvement de balancement de faible amplitude et poursuivre jusqu'à atteindre le patin du rail. Le verrouillage du bras support permet de réaliser une coupe facile sans que l'opérateur ait à supporter le poids de la machine.

Pour continuer la coupe, déverrouiller et incliner le bras support jusqu'à la butée, le verrouillage se fera automatiquement (position 2).



Lorsque l'usure du disque abrasif ne permet plus la coupe, il est nécessaire de retourner la tronçonneuse par rapport au bras support en suivant ce mode opératoire :

- ▶ Arrêter le moteur et attendre l'arrêt total du disque
- ▶ Désaccoupler la tronçonneuse du bras support
- ▶ Déverrouiller, faire pivoter le bras support et verrouiller en position 3
- ▶ Retourner la tronçonneuse et visser le bras support sur la partie opposée du manchon d'accouplement
- ▶ Reprendre le tronçonnage et terminer la coupe.



### 5.7.2. Cas particulier

Lorsque la poussée des rails risque de coincer le disque en fin de coupe, il est nécessaire de procéder d'une façon différente :

- ▶ Amorcer la coupe aux patins
- ▶ Terminer la coupe par le champignon du rail
- ▶ En cas de coincement, libérer le disque en soulevant les extrémités des rails

## 5.8. Poste de travail

La zone de l'utilisateur à son poste de travail est représentée par un périmètre bleu et 4 flèches.



## 6. Entretien

### 6.1. Périodicité de maintenance

La responsabilité de la maintenance est à la charge du propriétaire du matériel. La maintenance doit être effectuée au moins une fois par an par une personne compétente et qualifiée.

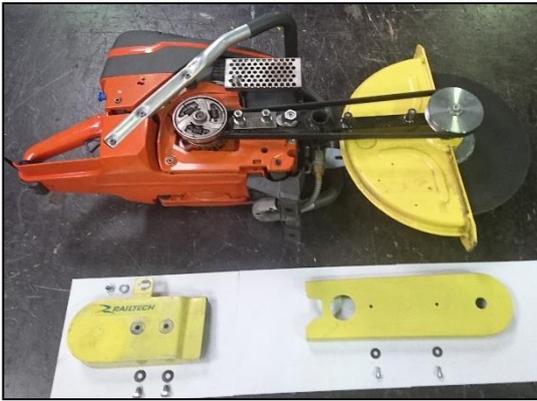
OBJET	NATURE DE L'OPÉRATION	PÉRIODICITÉ				
		Avant utilisation	Après utilisation	1h d'utilisation	80 coupes	Présence de signes d'usure ou de fonctionnement incorrect
Machine complète	Inspection de la machine					
Machine complète	Nettoyer la machine en utilisant un chiffon ou un pistolet à air comprimé afin de retirer la saleté					
Filtre	Remplacement					
Courroie 4PK poly "v"	Contrôler la tension de courroie					
	Remplacement					
Carter de disque	Nettoyer la calamine sur le carter					

### 6.2. Tension courroie

La courroie possède 2 positions pour le réglage de la courroie :

- ▶ Position 1 : Le plat en position 1 correspond à une mise sous tension d'une courroie neuve.
- ▶ Position 2 : Le plat en position 2 correspond à une mise sous tension d'une courroie détendue.

Mode opératoire :



- ▶ Retirer le carter de courroie ainsi que le carter d'embrayage.
- ▶ Desserrer les entretoises hexagonales et les enlever.
- ▶ Faire tourner la came de façon à ce que la courroie se détende.
- ▶ Retourner le plat en position 2 et retendre la courroie en tournant la came.
- ▶ Resserrer les entretoises hexagonales.
- ▶ Revisser les carters de protections.



Entretoise hexagonale

Plat tendeur

Came

NOTA : La courroie est correctement tendue si elle peut être enfoncée légèrement (5 à 10 mm) au milieu entre les deux poulies à gorge en exerçant une pression modérée avec les doigts.

### 6.3. Réglage du ressaut

Usure, chocs peuvent dérégler le ressaut. Le ressaut est le défaut (e) que l'on obtient lors du retournement de la tronçonneuse sur le manchon à double entrée.

Un réglage du ressaut est à effectuer périodiquement dès que la cote (e) se rapproche des limites des tolérances géométriques en vigueur dans le réseau.

Vérification du ressaut :

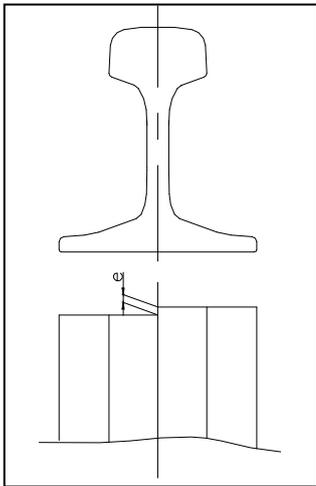
Tout d'abord, couper le champignon à moitié (voir photo ci-dessous).



Faire une autre ½ coupe de l'autre côté (voir photo ci-dessous)



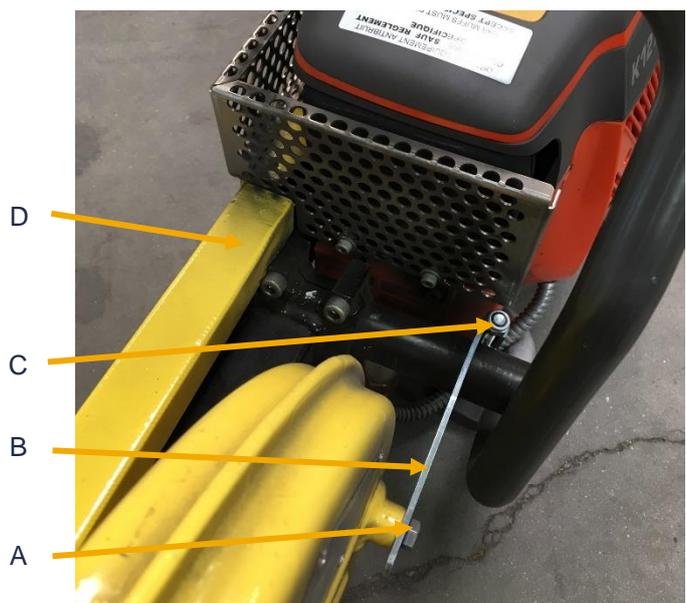
Relever la cote « e » avec une jauge de profondeur



La cote « e » représente le défaut de ressaut.

#### Mode opératoire :

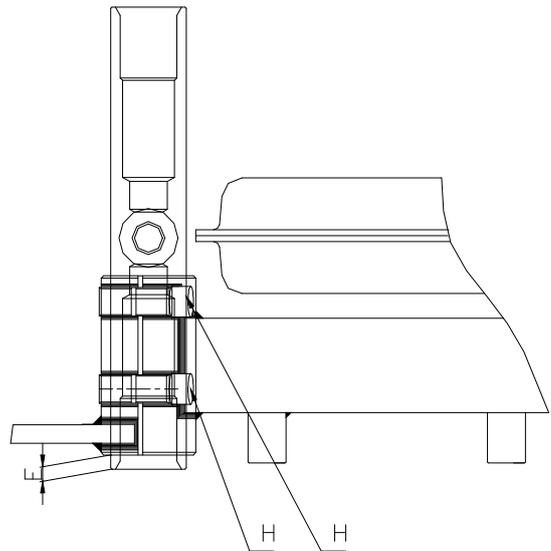
- ▶ Désolidariser le carter de disque de la plaque de maintien B en dévissant la vis A
- ▶ Retirer la plaque de maintien B en dévissant l'écrou C
- ▶ Déposer le carter de courroie D



► Relever la cote E du manchon par rapport au support avant-bras

► Desserrer les vis H

► Déplacer le manchon à l'aide d'un maillet de la valeur  $X=e/2$  dans la direction qui tend au défaut zéro, puis resserrer les vis H  
(e : cote relevée avec la jauge de profondeur)



Pour la maintenance du moteur K1270R hebdomadaire, mensuelle, annuelle :  
Se référer à la notice du constructeur Husqvarna du moteur K1270R II

## 6.4. Service après-ventes

Pour toute demande de réparations ou de pièces détachées, vous pouvez contacter notre Service Après-Ventes à l'adresse suivante :

**[contact.sav@pandrol.com](mailto:contact.sav@pandrol.com)**

Afin de vous fournir un service optimal, lors vos demandes, précisez la référence de la machine, son numéro de série et son année de fabrication.

## 6.5. Protection de l'environnement

Pour tous les travaux réalisés avec ou sur la machine, respecter les obligations légales pour limiter et éviter les déchets. L'élimination de ces déchets doit se faire de manière réglementaire et se conformer aux réglementations de protection de l'environnement en application dans le pays d'utilisation.

Pendant les travaux de réparation et de maintenance, les matériaux pouvant contaminer les eaux, tels que les lubrifiants et les huiles, ne doivent pas contaminer le sol ou être versés dans les canalisations.



## 6.6. Élimination

L'élimination de la machine ainsi que ses composants ou fluides doit être conforme aux prescriptions d'élimination locales.

En raison du risque de pollution pour l'environnement, faire appel à une société spécialisée pour le démantèlement de la machine.

# 7. Signalisation

## 7.1. Plaque de firme

Nos tronçonneuses bénéficient d'une traçabilité reprise sur cette plaque de firme.

<b>PANDROL</b> Partners In excellence		CE	
		F-59590 Raismes	
Type :	Réf :		
N° de série :		Année :	
Masse :	Kg	Agrément :	
Outil : $\phi$	mm x Alésage $\phi$	mm	
Vitesse MAXI :	tr/min	m/s	

## 7.2. Étiquette EN 13977



## 8. Caractéristiques techniques

- ▶ Moteur 2 temps HUSQVARNA K1270R
- ▶ Cylindrée 119 cm<sup>3</sup>
- ▶ Puissance 5,8 KW (7,9 Cv) à 8400 tr/min.
- ▶ Système de sécurité interdisant le fonctionnement du moteur si la tronçonneuse est désolidarisée du bras support
- ▶ Système de filtration à 3 niveaux
- ▶ Carter de disque ininflammable et orientable  $\pm 25^\circ$
- ▶ Temps de coupe : < 1min30 pour un rail 60E1
- ▶ Dimensions (L x l x H) : 900 x 250 x 400 mm
- ▶ Masse de la tronçonneuse : 21 Kg
- ▶ Masse du bras support universelle : 10kg / Masse du bras support vignol : 8,2kg
- ▶ Carburant : mélange essence sans plomb, taux d'octane minimum 90 + huile pour moteur 2 temps refroidissement à l'air.  
Mélange : voir notice du constructeur moteur, chapitre "Manutention du carburant"
- ▶ Contenance du réservoir : 1,25 Litre
- ▶ Consommation : 1 plein pour 11 coupes sur rail 60 E1 (UIC 60)
- ▶ Nombre de coupe par disque : mini 3 coupes pour une HC 355 / 4 coupes pour une HC 406 (selon type de disque)
- ▶ Niveau sonore :
  - Pression acoustique : Lpa104,6 dB
  - Puissance acoustique : LWA 117 dB
  - Pic acoustique : Lcpk 107,2dB
- ▶ Niveau de vibration :
  - Poignée arrière (d'accélération) : 11,55 m/s
  - Poignée avant (côté disque) : 6,08 m/s

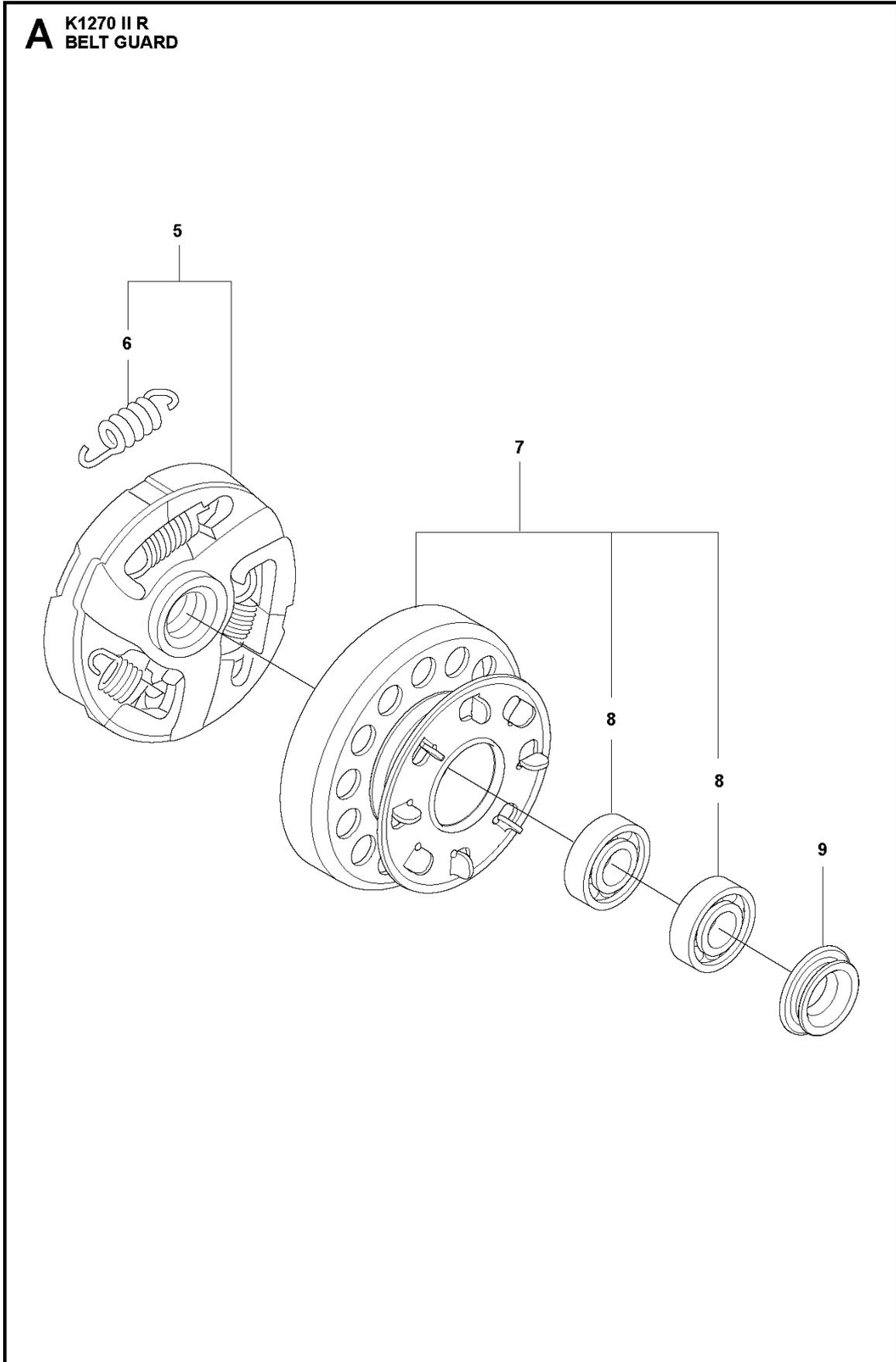
# 9. Pièces détachées & consommables

## 9.1. Consommables

Cette machine est conçue pour travailler avec des disques abrasifs :

Référence	Description	
47901041	Disque abrasif Ø355x4x25.4 Alox	
47901044	Disque abrasif Ø355x4x25.4 Zirconium	
47901042	Disque abrasif Ø406x4.6x25.4	
47901047	Disque abrasif Ø355x4x22.2 Zirconium	
47901028	Disque abrasif Ø305x3.6x22.2	

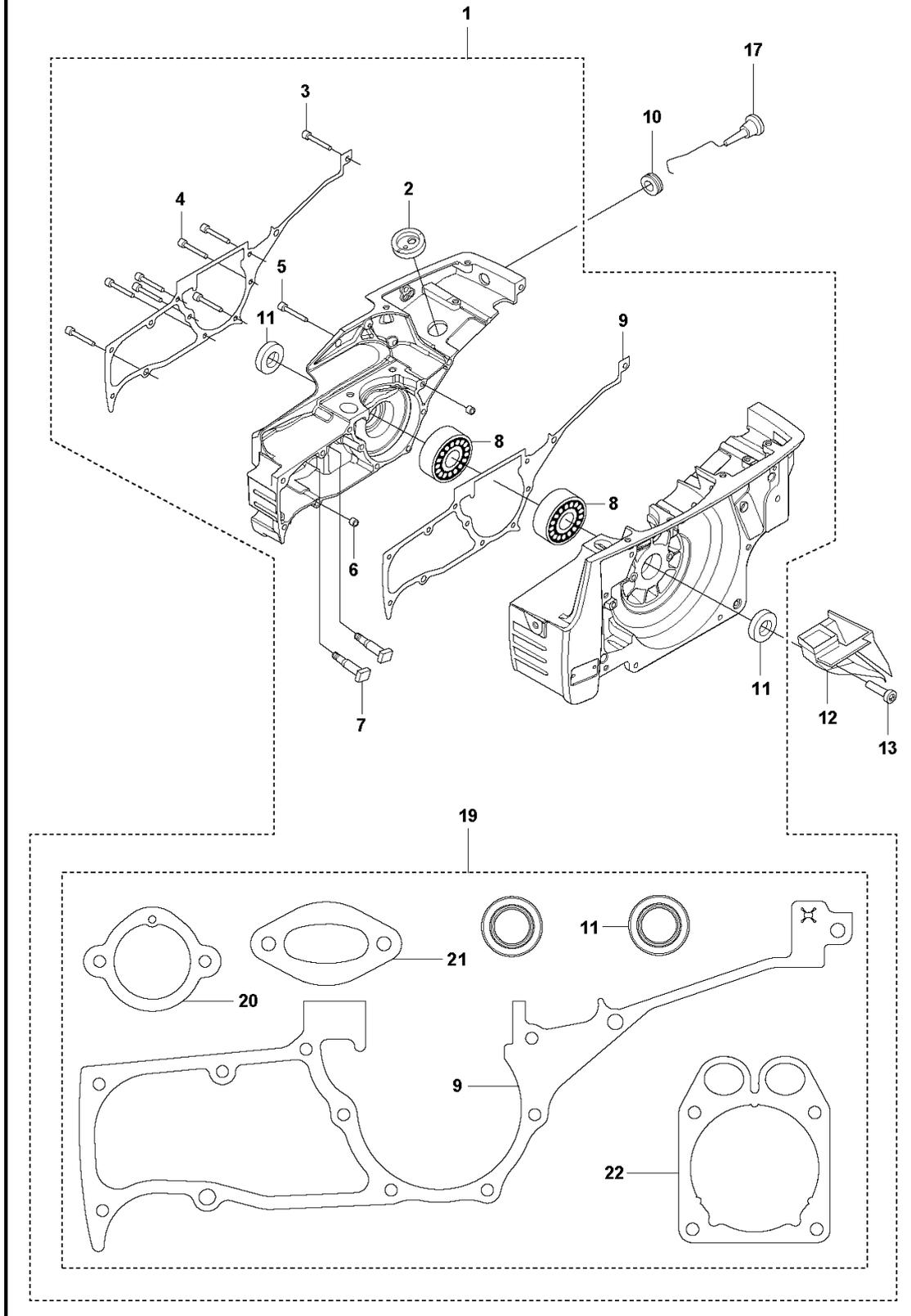
## 9.2. Moteur Husqvarna K1270R II





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
5	503 14 49-01	CLUTCH ASSY		1	
6	503 14 51-01	CLUTCH SPRING		3	5
7	588 80 92-01	DRIVING PULLEY ASSY	"14""	1	
7	588 80 92-02	DRIVING PULLEY ASSY	"16""	1	
8	525 83 18-01	BALL BEARING		2	7
9	587 53 64-01	SPACING SLEEVE		1	

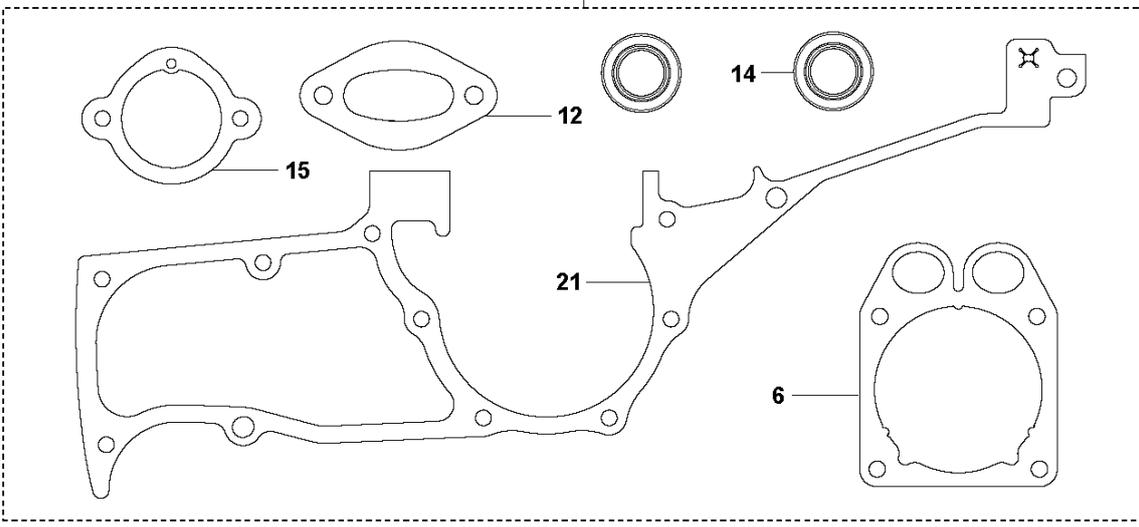
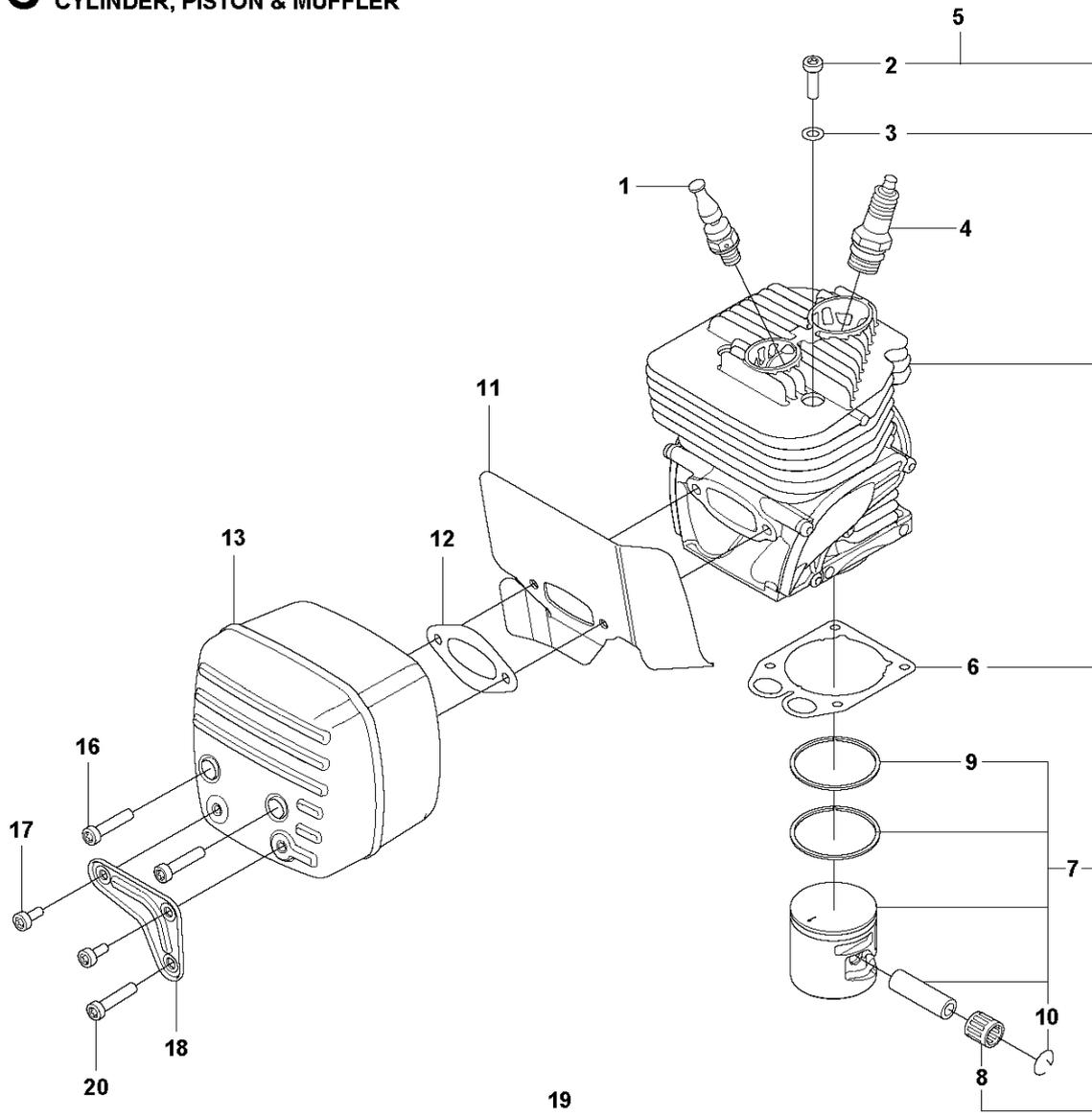
**B** K1270 II R  
CRANKCASE





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	582 41 50-04	CRANKCASE		1	
2	503 13 20-01	GROMMET		1	1
3	503 21 53-20	SCREW ITXSCM		1	1
4	503 21 53-41	SCREW ITXSCM		7	1
5	544 21 84-20	SCREW ITXSCM		9	1
6	501 27 08-01	GUIDE BUSHING		1	1
7	501 81 57-01	BAR BOLT		4	1
8	503 25 00-02	BALL BEARING		2	1
9	582 35 00-01	GASKET		2	1, 19
10	503 14 54-02	GROMMET		1	
11	503 26 02-05	SEALING RING		1	1, 19
12	506 23 70-01	AIR NOZZLE		2	
13	501 98 10-01	SCREW ITXSCM		1	
17	506 25 43-02	CHOKE CONTROL		2	
19	582 45 48-01	GASKET KIT		1	1
20	579 85 11-01	GASKET		1	1, 19
21	585 28 09-01	GASKET		1	1, 19
22	587 53 62-01	GASKET		1	1, 19

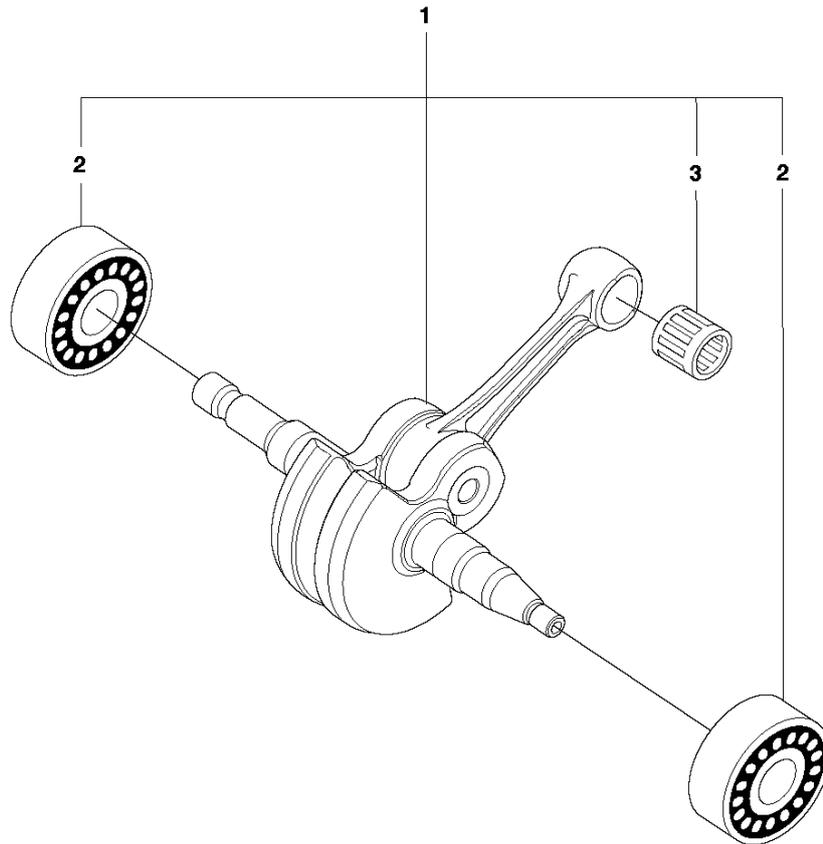
**C** K1270 II R  
CYLINDER, PISTON & MUFFLER





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	584 91 22-04	DECOMPRESSION VALVE		1	
2	516 00 24-01	SCREW UNC		4	5
3	503 23 00-05	WASHER		4	5
4	503 23 51-11	SPARK PLUG		1	
5	582 58 23-03	CYLINDER ASSY		1	
6	587 53 62-01	GASKET		1	5, 19
7	587 82 98-02	PISTON ASSY		1	5
8	503 13 29-01	NEEDLE HOLDER		1	5
9	587 83 00-01	PISTON RING		2	5, 7
10	737 44 13-00	CIRCLIP		2	5, 7
11	587 53 63-01	HEAT DEFLECTOR		1	
12	585 28 09-01	GASKET		1	19
13	505 41 79-05	MUFFLER ASSY		1	
14	503 26 02-05	SEALING RING		2	19
15	579 85 11-01	GASKET		1	19
16	544 21 84-07	SCREW ITXSCM		2	
17	503 21 53-12	SCREW ITXSCM		2	
18	502 85 08-01	SUPPORT		1	
19	582 45 48-01	GASKET KIT		1	
20	544 21 84-20	SCREW ITXSCM		1	
21	582 35 00-01	GASKET		1	19

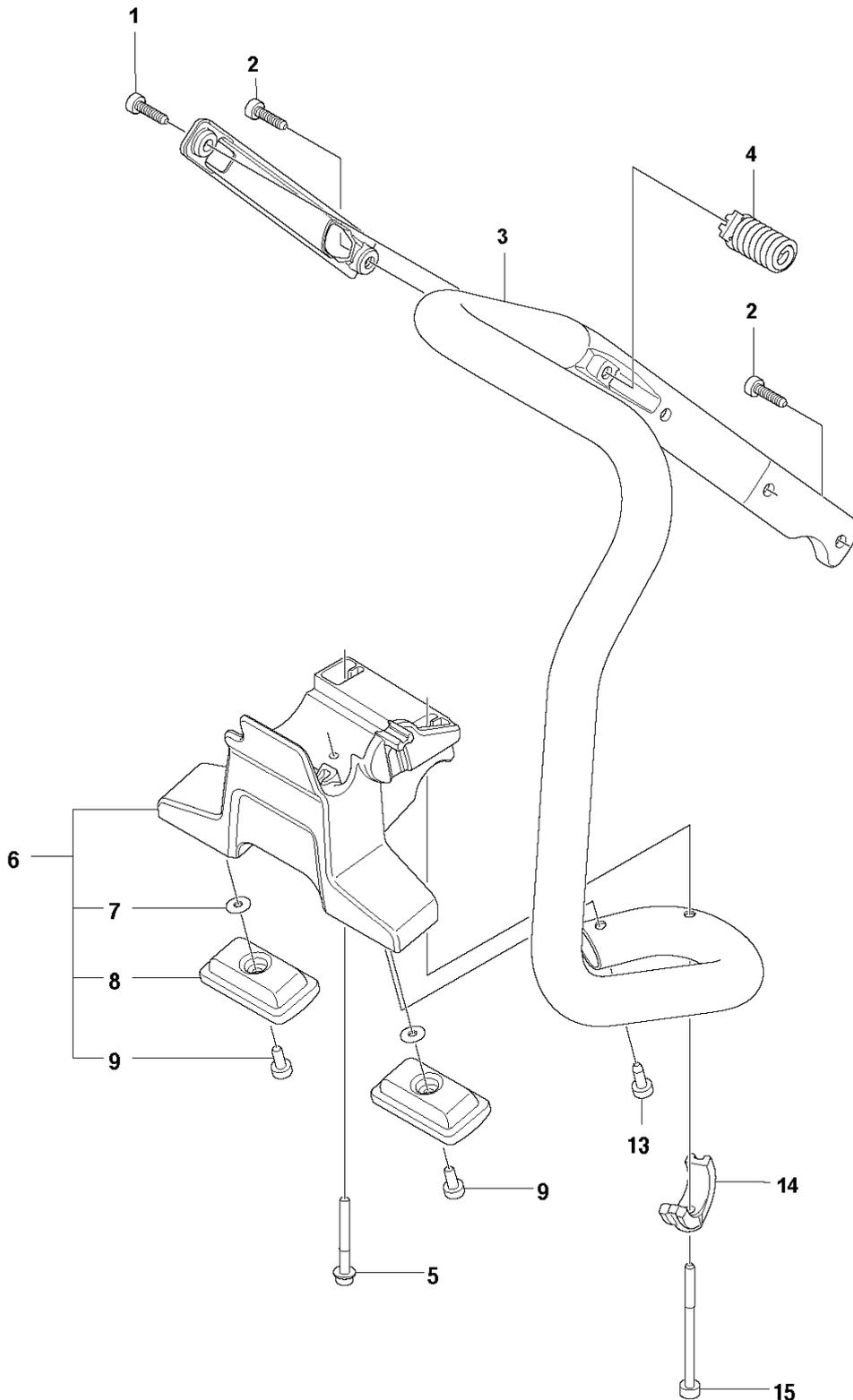
**D** K1270 II R  
CRANKSHAFT





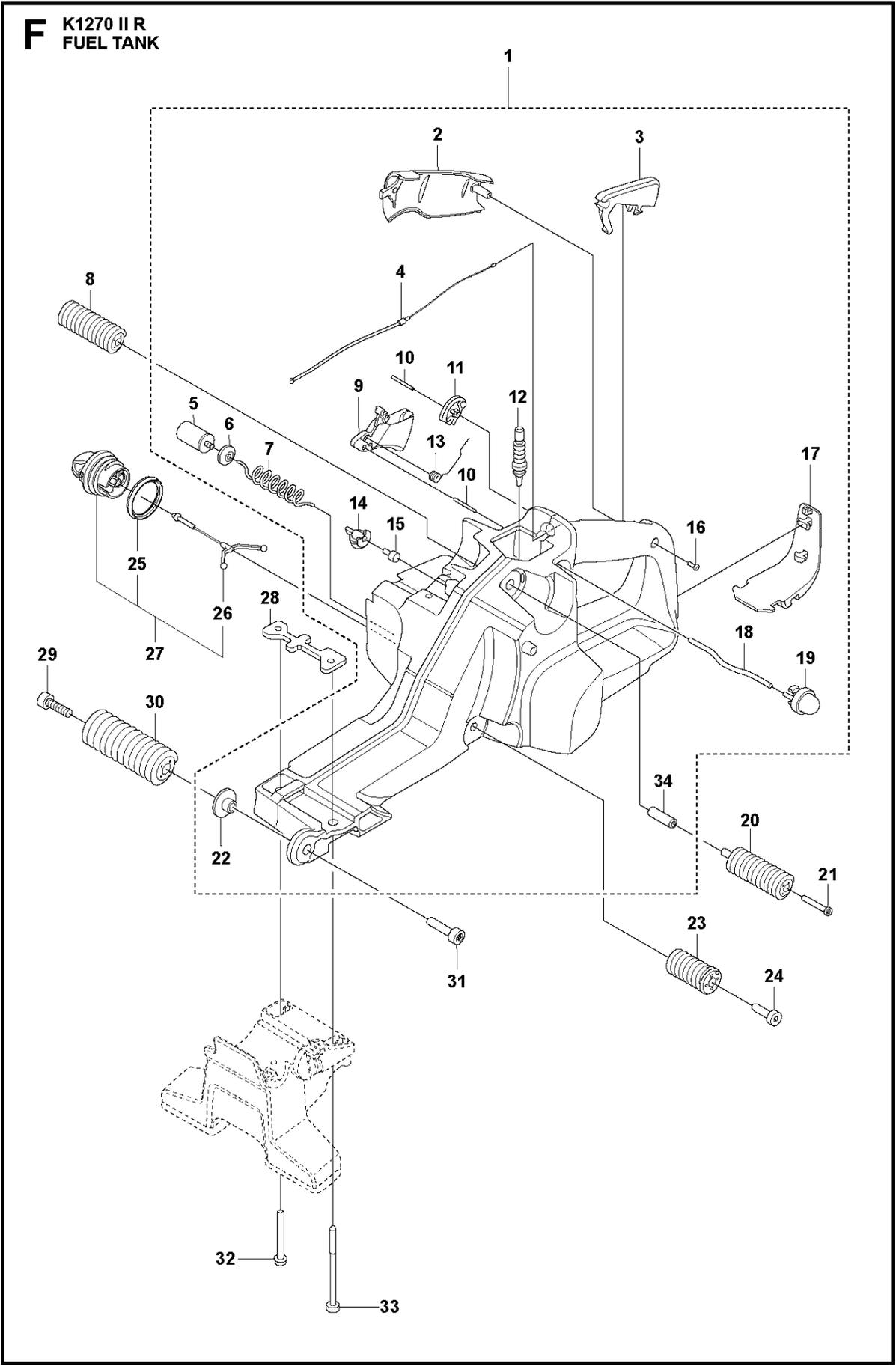
Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	577 34 38-03	CRANKSHAFT		1	
2	503 25 00-02	BALL BEARING		2	1
3	503 13 29-01	NEEDLE HOLDER		1	1

**E** K1270 II R  
HANDLE



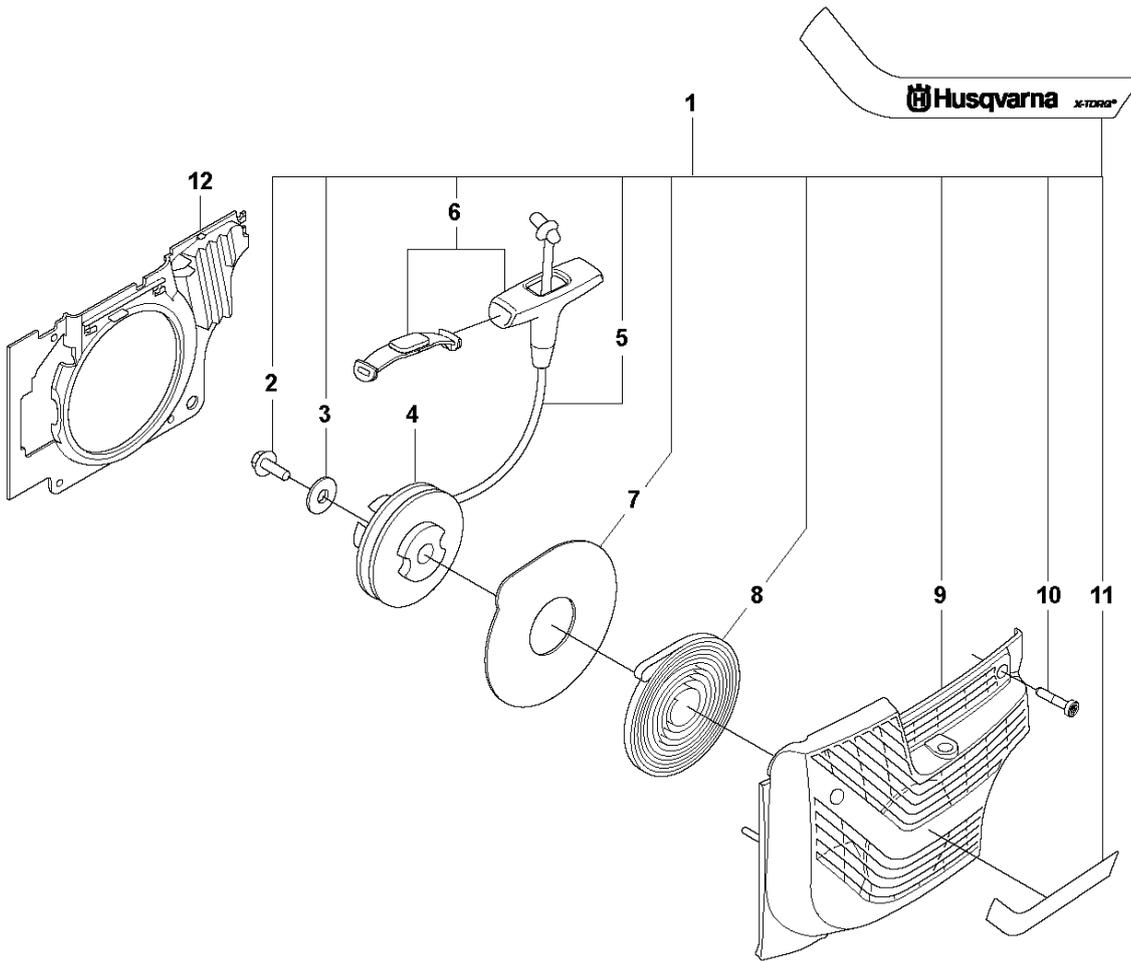


Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	544 06 12-01	SCREW ITXSCM		1	
2	503 21 54-20	SCREW ITXSCT		2	
3	596 77 93-01	HANDLE		1	
4	585 90 56-01	ANTIVIBRATION ELEMENT		1	
5	525 75 52-04	SCREW ITXSFCM		2	
6	525 82 04-02	GROUND SUPPORT		1	
7	734 11 47-41	WASHER		2	6
8	544 81 16-01	BASE		2	6
9	504 90 94-14	SCREW ITXSCT		3	6
13	582 82 08-01	SCREW		3	
14	579 83 27-01	HANDLE BRACKET		1	
15	503 21 53-75	SCREW		1	



Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	598 80 64-01	FUEL TANK		1	
2	537 20 56-01	COVER		1	1
3	510 25 52-01	THROTTLE LOCKOUT		1	1
4	596 92 77-01	THROTTLE CABLE ASSY		1	1
5	506 26 41-01	FUEL FILTER		1	1
6	506 27 11-01	HOSE CLAMP		1	1
7	581 75 62-03	FUEL HOSE		1	1
8	585 22 63-01	ANTIVIBRATION ELEMENT		1	
9	502 47 18-01	THROTTLE CONTROL		1	1
10	720 12 40-20	PARALLEL PIN		2	1
11	537 20 85-01	LEVER		1	1
12	576 13 99-01	FUEL HOSE		1	1
13	537 20 98-01	SPRING		1	1
14	577 31 35-01	TANK VENT VALVE ASSY		1	1
15	501 15 29-01	TANK VENT ASSY		1	1
16	525 88 74-02	SCREW CITXPANT		1	1
17	588 19 82-01	GROUND SUPPORT		1	1
18	537 04 24-19	FUEL HOSE		1	1
19	540 05 49-01	AIR CLEANER		1	1
20	585 22 64-01	ANTIVIBRATION ELEMENT		1	
21	544 21 84-20	SCREW ITXSCM		2	
22	503 14 08-01	BUSHING		1	1
23	537 21 03-05	ANTIVIBRATION ELEMENT		1	
24	544 06 12-01	SCREW ITXSCM		2	
25	589 24 11-01	GASKET		1	27
26	503 57 89-01	HOLDER		1	27
27	522 62 00-03	TANK CAP ASSY		1	
28	582 39 57-01	ATTACHMENT PLATE		1	
29	503 21 53-20	SCREW ITXSCM		1	
30	503 13 27-02	ANTIVIBRATION ELEMENT		1	
31	503 21 53-25	SCREW ITXSCM		2	
32	525 75 52-04	SCREW ITXSCFM		1	
33	503 21 53-75	SCREW		1	
34	503 13 49-01	SPACING TUBE		1	1

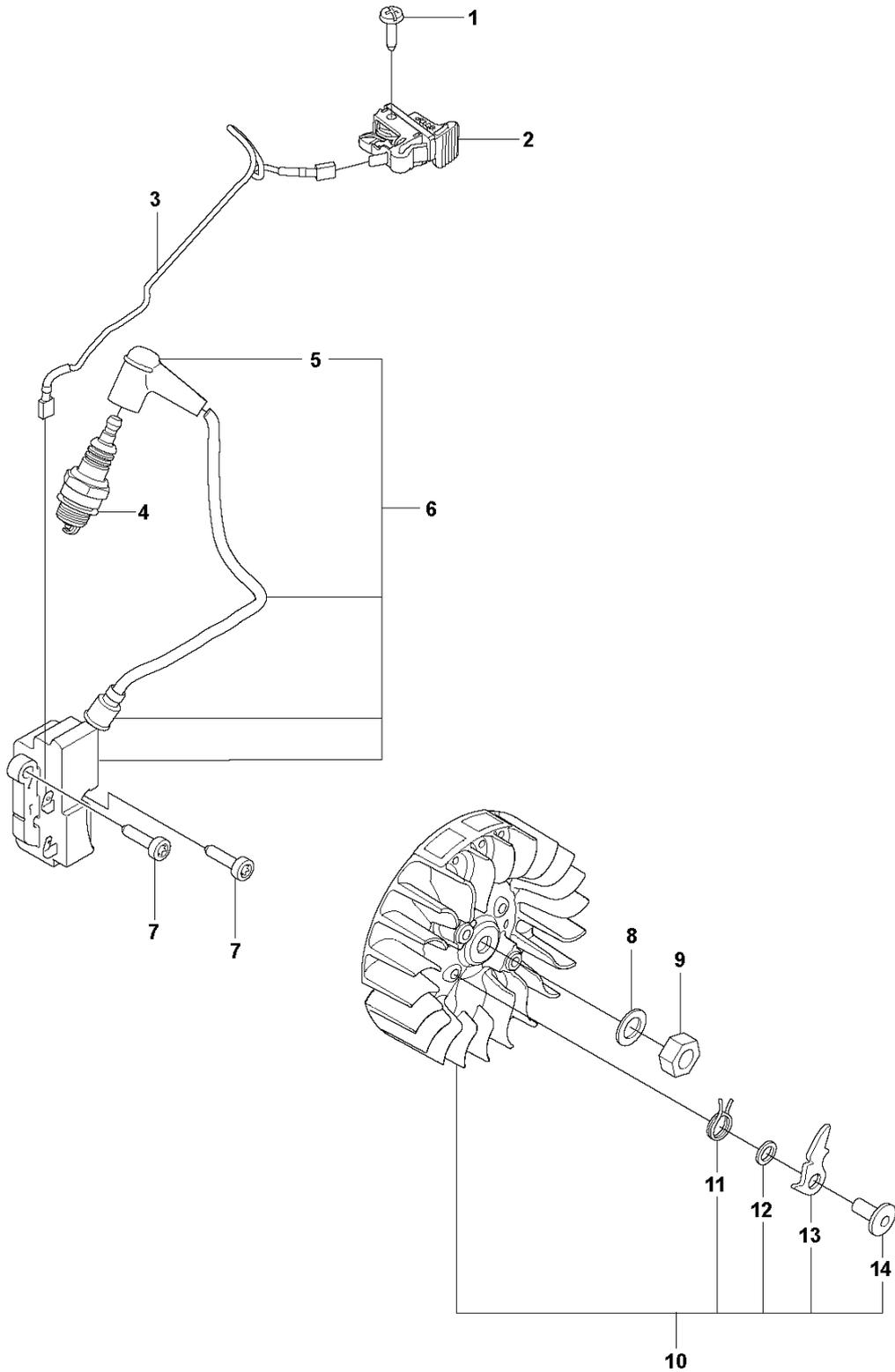
**G** K1270 II R  
STARTER





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	506 27 55-10	STARTER		1	1
2	503 21 49-72	SCREW IHSCFT		1	1
3	503 23 43-02	WASHER		1	1
4	501 89 67-04	STARTER PULLEY		1	1
5	506 33 56-25	STARTER CORD		1	1
5	506 33 56-50	STARTER CORD	<i>50meter</i>	1	1
6	584 25 79-02	STARTER HANDLE ASSY		1	1
7	503 74 36-01	DISC		1	1
8	503 13 50-01	RECOIL SPRING		1	1
9	506 25 58-03	STARTER COVER		1	1
10	501 98 10-05	SCREW ITXSCM		4	1
11	582 14 19-01	DECAL		1	1
12	501 89 59-02	AIR CONDUCTOR		1	1
12	501 89 59-03	AIR CONDUCTOR	<i>Rail stop switch only</i>	1	

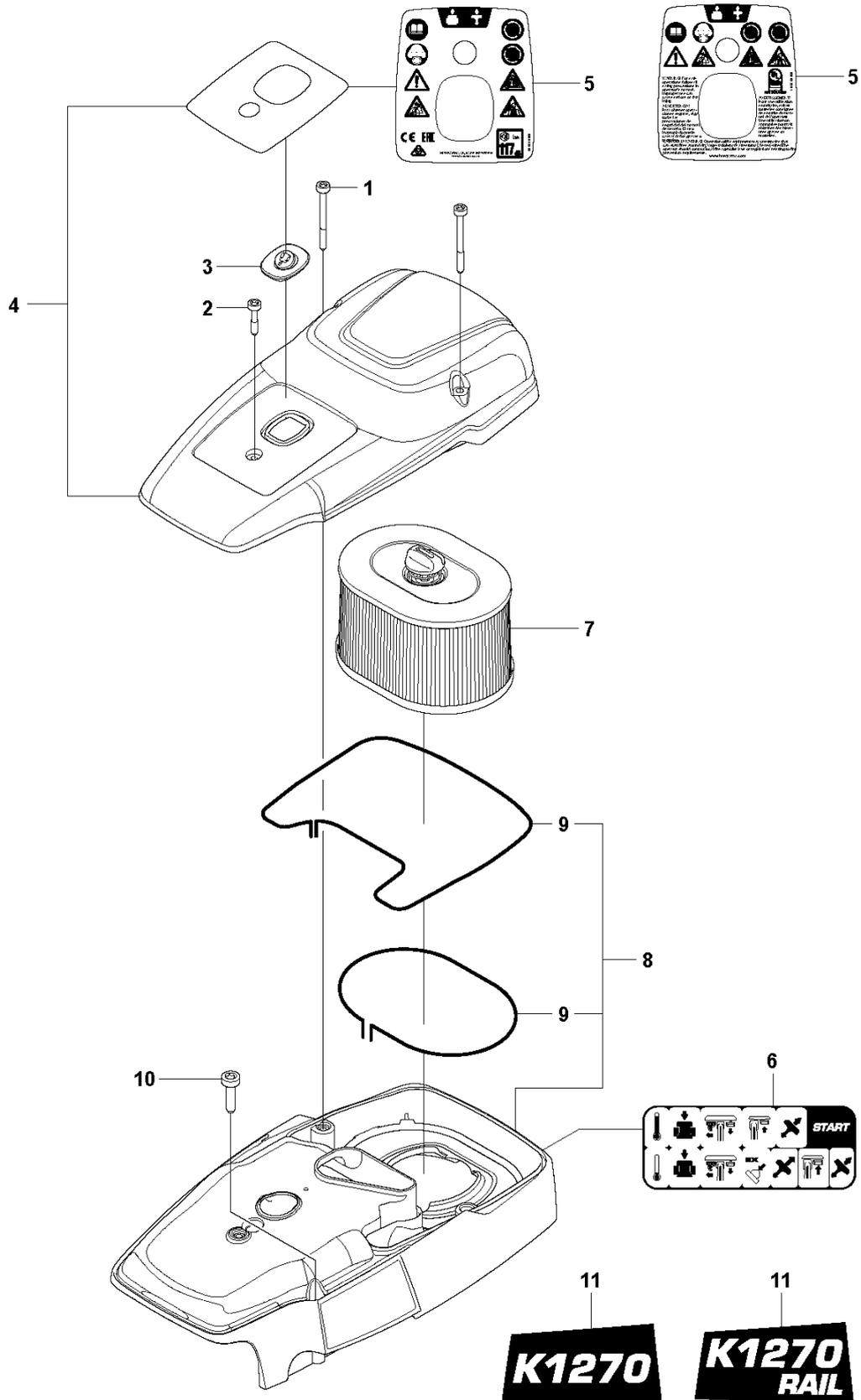
# H K1270 II R IGNITION SYSTEM





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	525 88 74-03	SCREW CITXPANT		1	
2	506 31 86-04	STOP SWITCH		1	
3	501 83 98-03	CABLE		1	
4	503 23 51-11	SPARK PLUG		1	
5	590 50 45-01	SPARK PLUG CAP		1	6
6	580 38 05-07	IGNITION MODULE		1	
7	525 82 49-13	SCREW ITXSCM		2	
8	735 11 73-50	SPRING WASHER		1	
9	503 22 10-11	HEXAGON NUT		1	
10	587 24 88-01	FLYWHEEL ASSY		1	
11	501 63 48-01	SPRING		2	10
12	503 23 00-42	WASHER		2	10
13	501 67 32-03	PAWL		2	10
14	501 81 99-01	SCREW		2	10

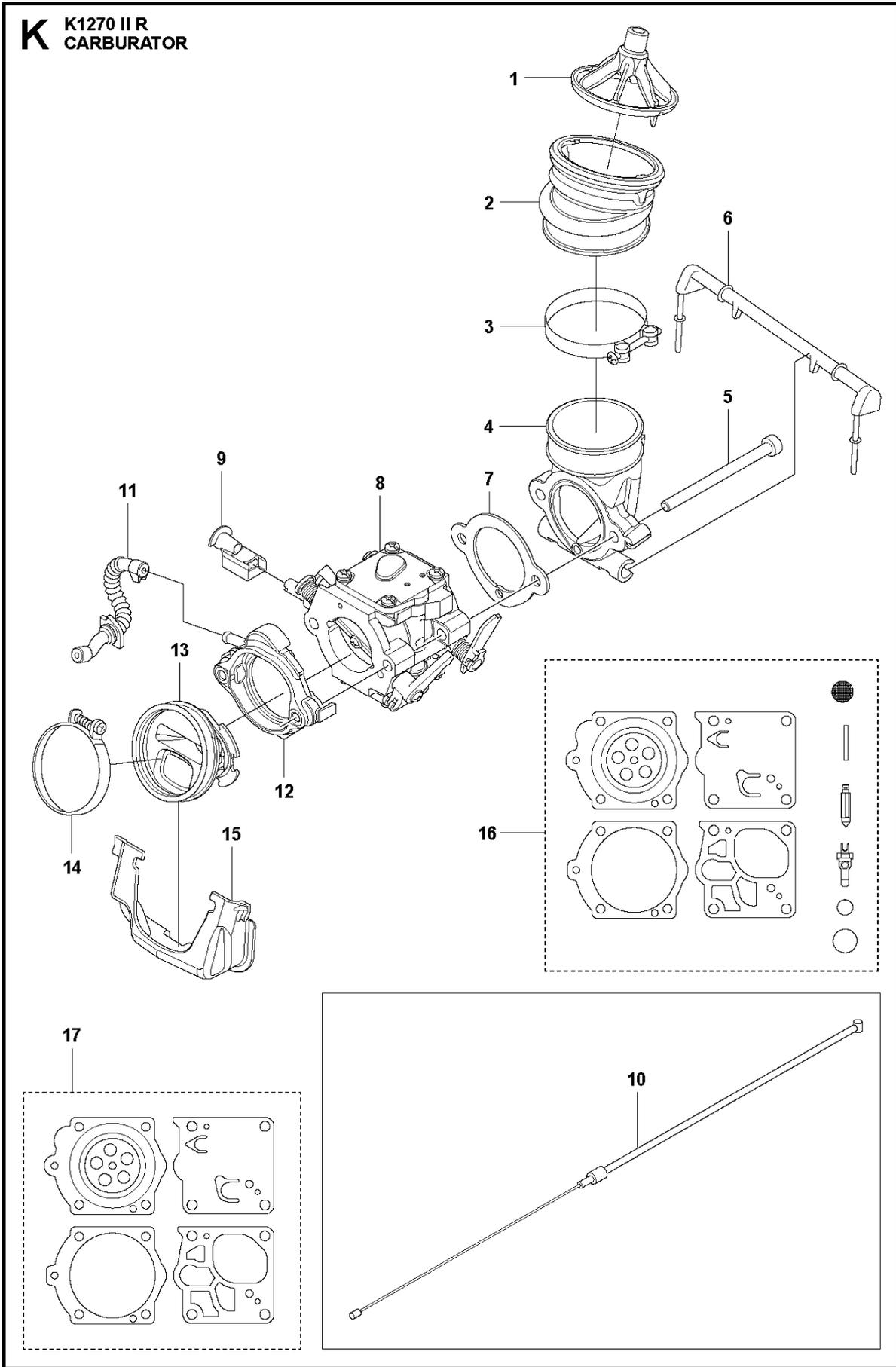
**J K1270 II R  
AIR FILTER**





Ref	Part No	Description	Remark	QTY	KIT
1	503 21 53-56	SCREW ITXSCM		2	
2	503 21 53-12	SCREW ITXSCM		1	
3	585 42 83-01	PLUG		1	
4	590 35 78-01	FILTER COVER ASSY		1	
5	589 02 38-04	DECAL	<i>CE</i>	1	4
5	589 02 38-05	DECAL	<i>USA, CANADA, MEXICO</i>	1	4
6	544 87 38-03	LABEL		1	
7	510 24 41-05	AIR FILTER	<i>Rail</i>	1	
7	510 24 41-03	AIR FILTER	<i>Standard</i>	1	
8	576 55 32-03	CYLINDER COVER		1	
9	525 61 70-04	SEALING		2	8
10	503 21 53-30	SCREW ITXSCM		5	
11	525 81 69-03	LABEL	<i>K1270</i>	1	
11	525 81 69-04	LABEL	<i>K1270 Rail</i>	1	

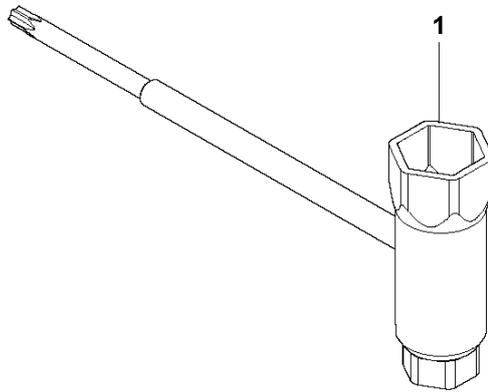
**K** K1270 II R  
CARBURATOR





Ref	Part No	Description	Remark	QTY KIT
1	510 24 39-01	FILTER		1
2	510 24 38-02	BELLOWS		1
3	505 28 33-11	HOSE CLAMP		1
4	588 75 07-01	INLET BEND		1
5	503 21 53-65	SCREW ITXSCM		2
6	506 25 04-01	SUPPORT		1
7	579 85 11-01	GASKET		1
8	597 85 70-01	CARBURETTOR		1
9	588 89 20-01	GUIDE SLEEVE		1
10	596 92 77-01	THROTTLE CABLE ASSY		1
11	582 12 57-01	IMPULSE HOSE		1
12	587 53 69-01	FLANGE		1
13	587 53 68-01	INLET PIPE		1
14	505 28 33-16	HOSE CLAMP		1
15	588 63 04-01	INSULATION WALL		1
16	582 60 65-01	REPAIR KIT		1
17	503 59 74-03	GASKET KIT		1

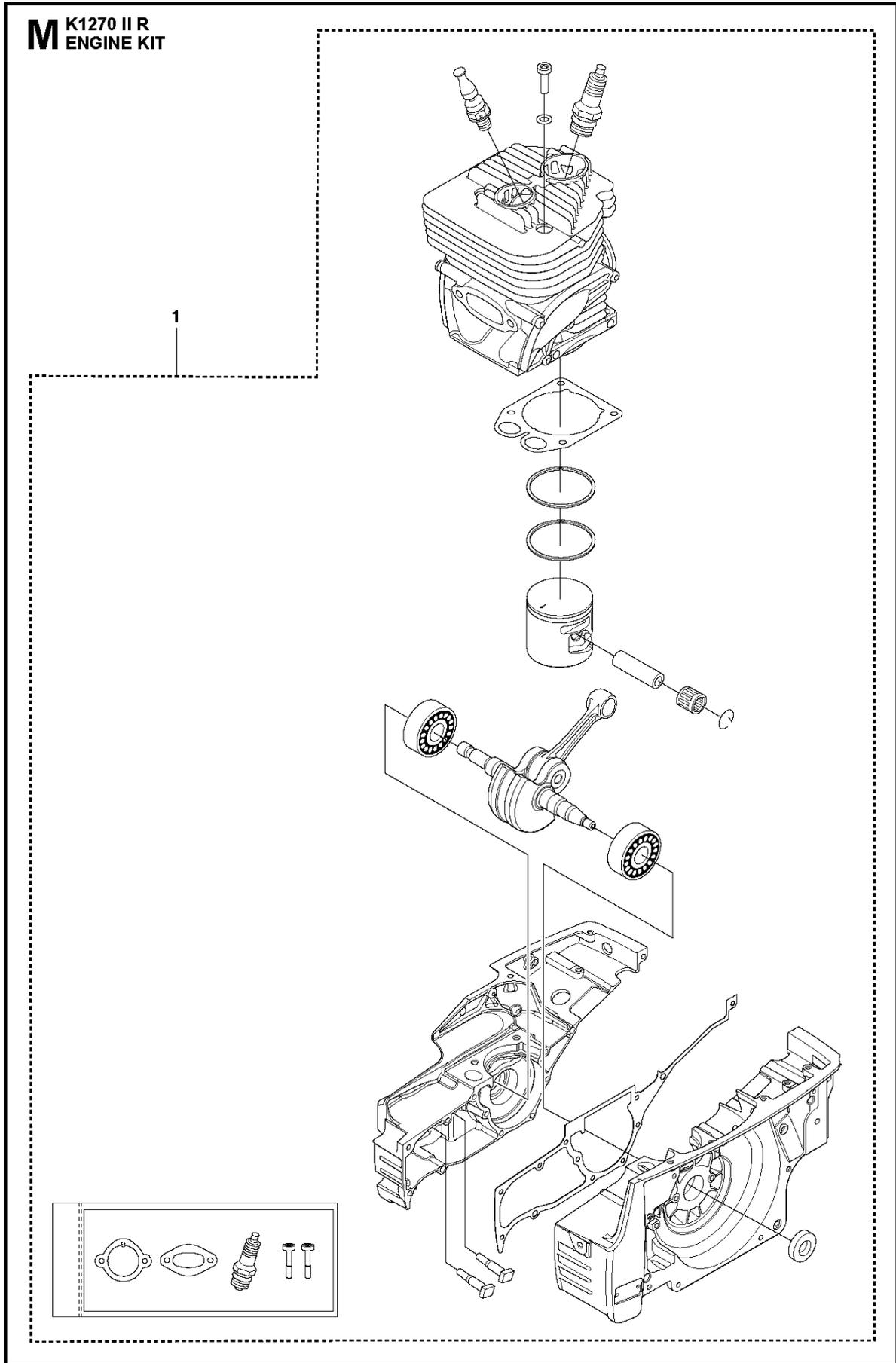
**L** K1270 II R  
TOOLS





Ref	Part No	Description	Remark	QTY KIT
1	506 38 26-01	TOOL		1

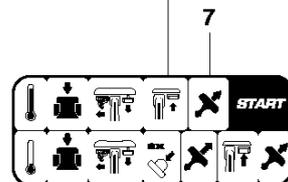
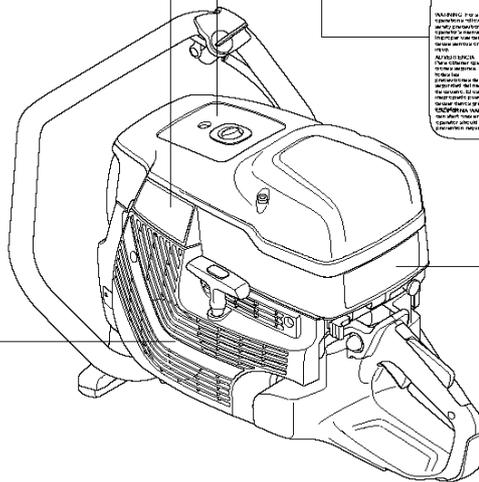
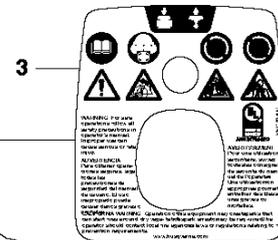
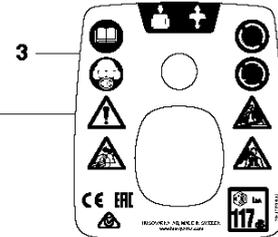
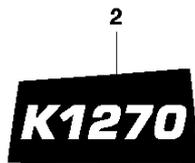
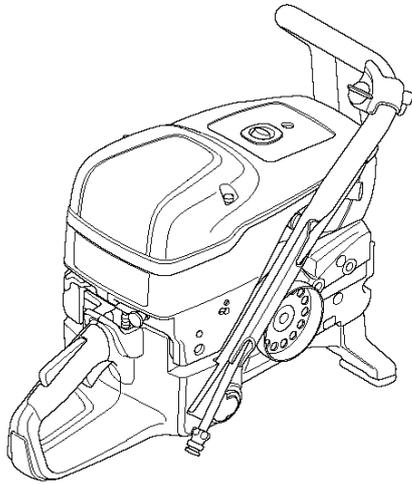
**M** K1270 II R  
ENGINE KIT





Ref	Part No	Description	Remark	QTY KIT
1	582 41 50-05	CRANKCASE		1

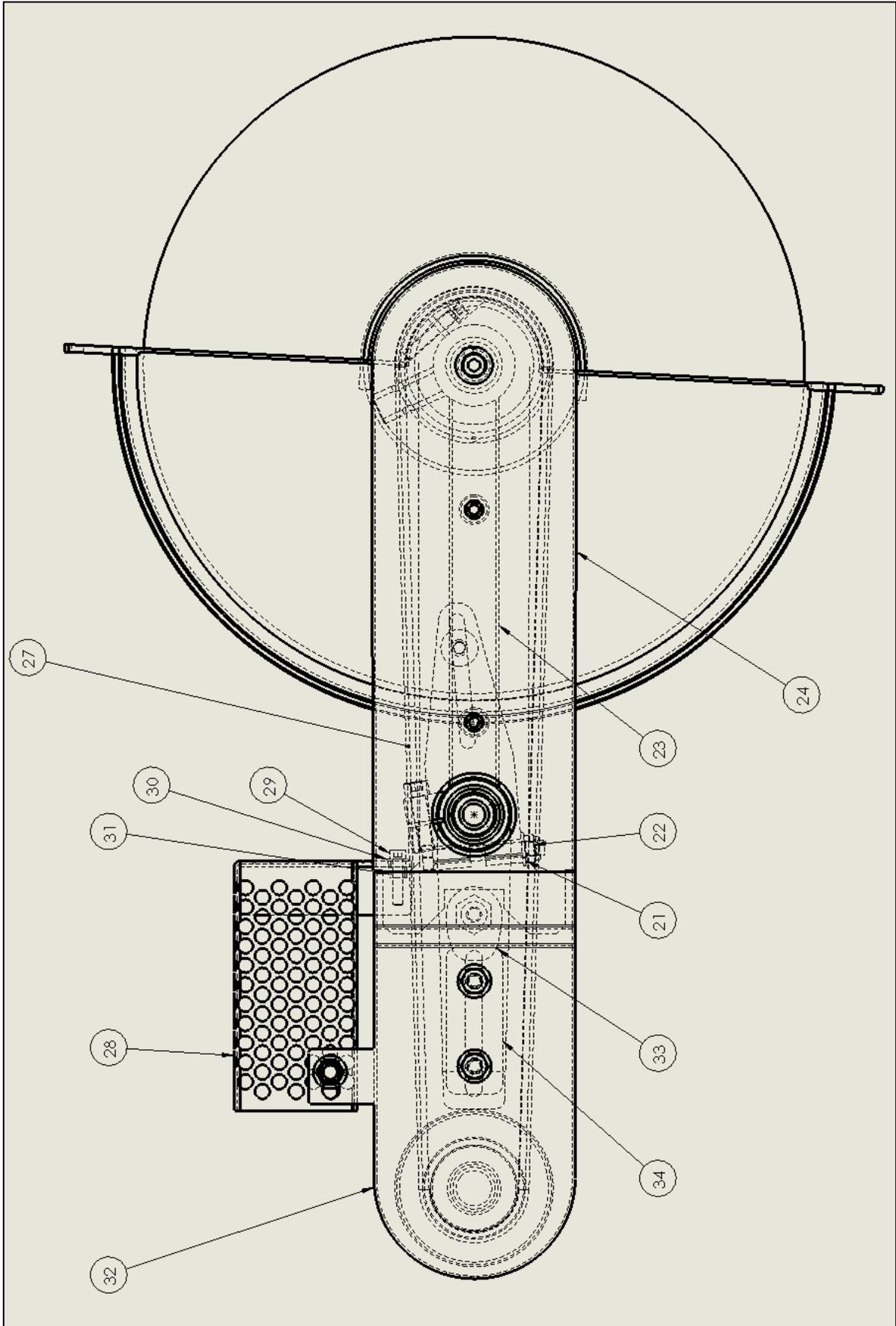
# N K1270 II R DECALS

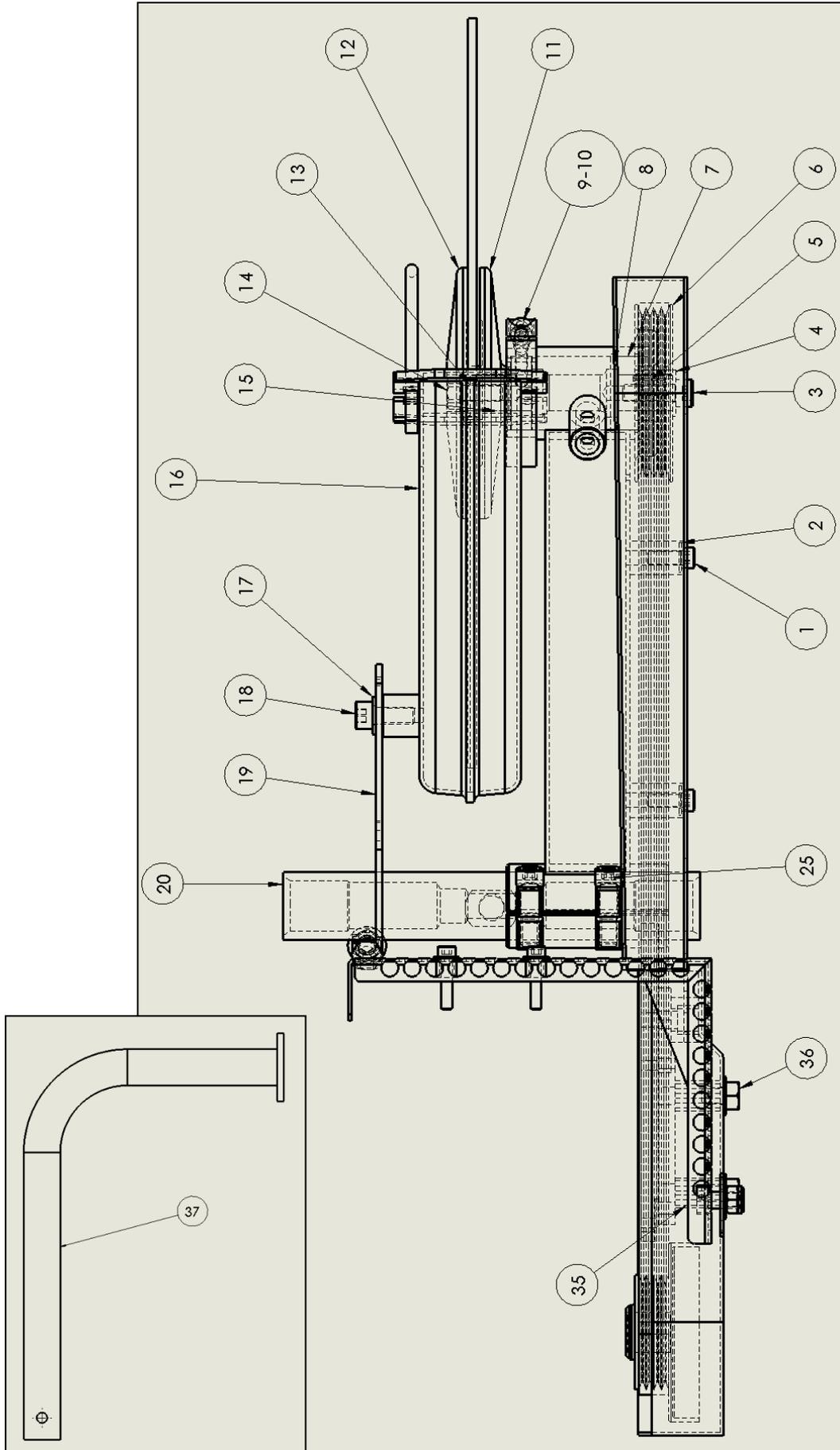


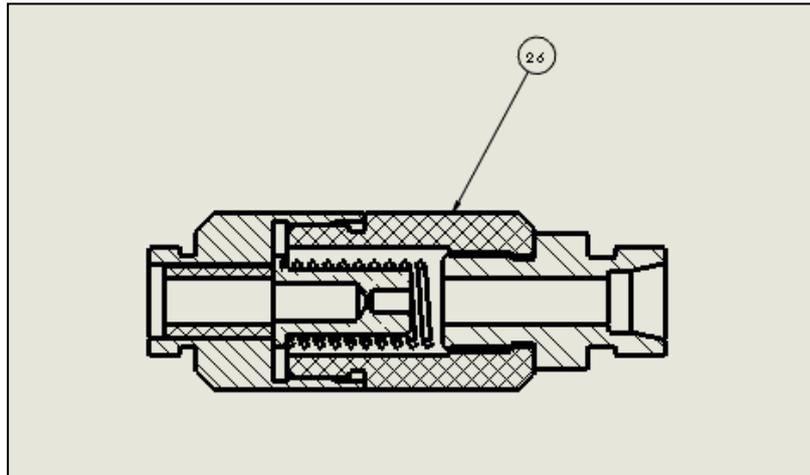


Ref	Part No	Description	Remark	QTY KIT
2	525 81 69-03	LABEL		1
3	589 02 38-04	DECAL		1
3	589 02 38-01	DECAL	<i>USA, CANADA</i>	1
6	582 14 19-01	DECAL		1
7	544 87 38-03	LABEL		1

### 9.3. Ensemble avant-bras de tronçonnage







NOMENCLATURE COMMUNE POUR TRONCONEUSE Ø305 / Ø355 / Ø406				
Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
1	41008011	2	Vis H M8x16	Screw H M8x16
2	41108002	4	Rondelle ressort Ø int 8,2	Washer inner diameter 8,2
3	41008056	1	Vis de serrage et prise de vitesse	Clamping screw
4	31210147	1	Rondelle de serrage	Clamping washer
5	41401002	1	Clavette forme A5 x 5x12	Shaped form A5 x 5 12
7	44010001	2	Roulement 6003-2RS	Ball bearing 6003-2RS
8	41801001	2	Circlips Øint 35	Circlips inner diameter 35
9	41006018	1	Vis CHC M6x25	Screw CHC M6x25
10	41106001	1	Rondelle W6	Washer W6
13	41401010	1	Clavette forme C 5 x 5x16	shaped form C5 x 5 16
14	41008020	1	Vis H M8 x 20 serrage disque	Screw H M8 x 20
15	31110020	1	Axe pour disque	Axis for disc
17	41108002	1	Rondelle ressort Øint 8,2	Washer ressort Øinner 8,2
18	41008020	1	Vis H M8 x 20	Screw H M8 x 20
19	39910028	1	Patte de maintien	Locking bushing
20	31110017	1	Manchon	Sleeve
21	41108001	3	Rondelle M8N	Washer M8N
22	40908001	2	Ecrou nylstop M8	Nut nylstop M8
23	31930046	1	Support avant-bras usiné 16 "	Extension arm support 16"
24	35910511	1	Carter de courroie	Housing for belt
25	41008003	2	Vis CHC M8x30	Screw CHC M8x30
26	24221100	1	Sécurité électrique	Electrical safety device
28	35910514	1	Protection de pot	Silencer guard protector
29	41005005	2	Vis CHC M5x25	Screw CHC M5x25
30	41105001	2	Rondelle M5N	Washer M5N
31	31210470	2	Entretoise	Spacer ring
32	35910512	1	Carter de cloche fixe	Housing clutch fixe
33	31910326	1	Came	Cam
33	41008052	1	Vis CHC M8x16	Screw CHC M8x16
34	31910327	1	Plat tension courroie	Flat belt tension
35	31210488	2	Entretoise hexagonale	hex spacer
36	41008034	2	Vis h M8 x 12	Screw H M8 x 12

### SPECIFIQUE POUR TRONCONNEUSE Ø305 / 14221036

Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
6	31210499	1	Poulie réceptrice Ø81 pour 355	Ø81 type pulley for 355
11	31210131	1	Flasque d'entraînement disque Ø355 alésage 22,2	Inner driving flange disc 14" boring 22,2
12	31210133	1	Flasque extérieur de serrage	Outer clamping flange
16	35910007	1	Carter de disque Ø305	Disc housing 12"
27	44802006	1	Courroie poly "v" 4PK 1080mm	4PK belt 1080 mm

### SPECIFIQUE POUR TRONCONNEUSE Ø355 / 14221031 – 14221032 – 14221037 - 14221038

Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
6	31210499	1	Poulie réceptrice Ø81 pour 355	Ø81 type pulley for 355
11	31210025	1	Flasque d'entraînement disque Ø355 alésage 25,4	Inner driving flange disc 14" boring 25,4
11	31210510	1	Flasque d'entraînement disque Ø355 alésage 22,2	Inner driving flange disc 14" boring 22,2
12	31210026	1	Flasque extérieur de serrage	Outer clamping flange
16	35910006	1	Carter de disque Ø355	Disc housing 14"
27	44802006	1	Courroie poly "v" 4PK 1080mm	4PK belt 1080 mm

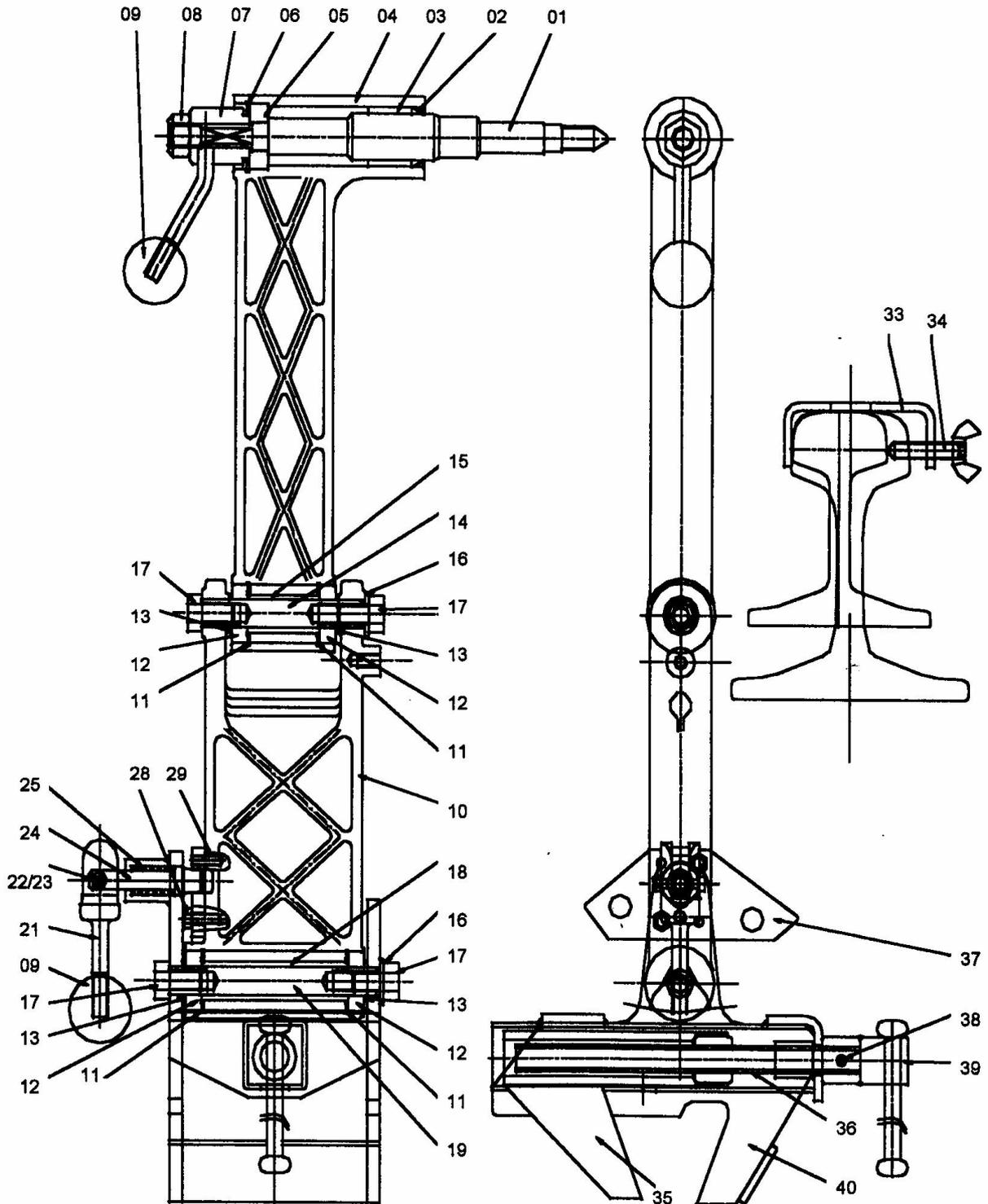
### SPECIFIQUE POUR TRONCONNEUSE Ø355 avec bras ressort / 14221035

Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
6	31210499	1	Poulie réceptrice Ø81 pour 355	Ø91 type pulley for 355
11	31210025	1	Flasque d'entraînement disque Ø355 alésage 25,4	Inner driving flange disc 14" boring 25,4
12	31210026	1	Flasque extérieur de serrage	Outer clamping flange
16	35910006	1	Carter de disque Ø355	Disc housing 14"
27	44802006	1	Courroie poly "v" 4PK 1080mm	4PK belt 1080 mm
37	35910065	1	Bras de manœuvre	Handle

### SPECIFIQUE POUR TRONCONNEUSE Ø406 / 14221034

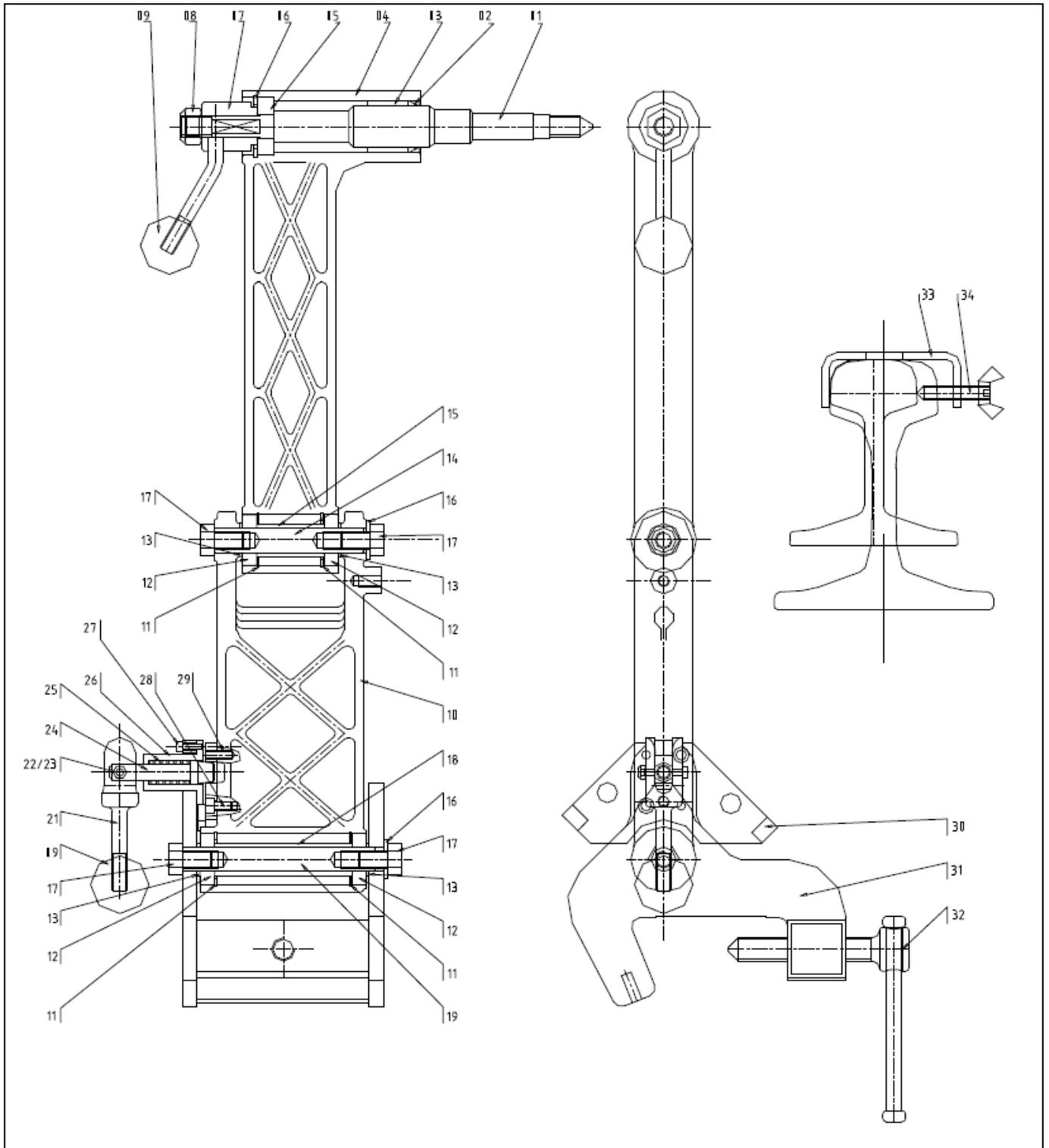
Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
6	31210489	1	Poulie réceptrice Ø96 pour 406	Ø96 type pulley for 406
11	31210479	1	Flasque d'entraînement disque Ø406 alésage 25,4	Inner driving flange disc 16" boring 25,4
12	31210480	1	Flasque extérieur de serrage	Outer clamping flange
16	35910379	1	Carter de disque Ø406	Disc housing 16"
27	44802007	1	Courroie poly "v" 4PK 1110mm	4PK belt 1110 mm

## 9.4. Bras support mâchoire universelle



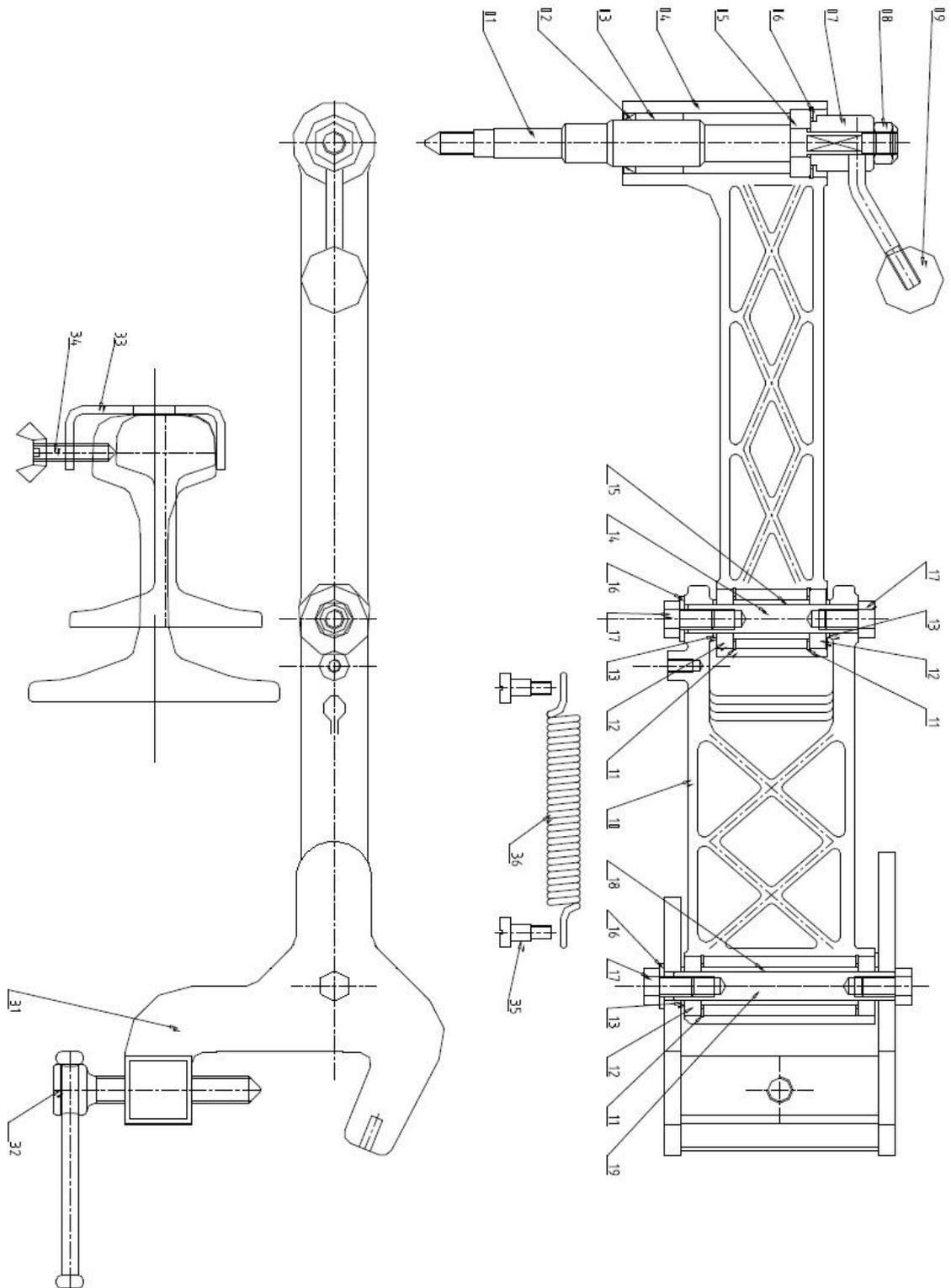
Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
1	31110018	1	Axe de liaison	Connecting pin
2	44201002	1	Joint racleur	Scraping joint
3	45301001	1	Coussinet	Bearing
4	35990001	1	Bras supérieur entraxe Lg 285mm	Superior arm 285mm long
5	44010002	1	Roulement 6203 2Rs	Ball bearing 6203 2Rs
6	41801002	1	Circlips intérieur Ø 40	Inner circlips Ø 40
7	35910023	1	Levier de manoeuvre coudé	Handling elbow lever
8	40914001	1	Ecrou Nylstop M14	Nylstop nut M14
9	47404001	2	Boule bakélite Ø 40	Bakelite ball
10	32930012	1	Bras inférieur	Inferior arm
11	41801001	4	Circlips intérieur diam. 35	Inner circlips Ø. 35
12	44010001	4	Roulement 6003 2Rs	Ball bearing 6003 2Rs
13	31210055	4	Rondelle de centrage	Centering washer
14	31110148	1	Axe de pivot	Swivel-pin axle
15	31210053	1	Entretoise pour axe de pivot	Stretchers for swivel-pin axle
16	41112001	4	Rondelle M12N	M 12N washer
17	41012005	4	Vis H M12 x 20 filetée sous tête	HM12 x 20 threaded screw
18	31210054	1	Entretoise pour axe de mâchoire	Jaw axle stretchers
19	31110149	1	Axe de mâchoire	Jaw axle
21	31110150	1	Levier excentrique	Eccentric lever
22	41005002	1	Vis H M5 x 30	H M5 x 30 screw
23	40905001	1	Ecrou Nylstop M5	Nylstop nut M5
24	31110026	1	Axe de verrou	Lock axle
25	47202001	1	Ressort de verrou	Spring
28	41006055	2	Vis H M6 x 16	H M6 x 16 screw
29	41301001	3	Goupille mécanindus 6 x 18	Mécanindus pin 6 x 18
33	35910061	1	Guide de coupe	Cutting guide
34	31910025	1	Vis à oreilles	Screw
35	35910168	1	Croc mobile	Jaw mobile part
35b	35910208	1	Croc mobile rail piste	Jaw mobile part for Grooved rail
36	31110151	1	Vis de serrage de la mâchoire	Jaw tightening screw
37	31910178	1	Butée	Inferior arm locking device
38	41301016	1	Goupille mécanindus 6 x 30	Mécanindus pin 6 x 30
39	24221034	1	Ensemble bâton/manivelle	Handling set
40	35910169	1	Mâchoire universelle	Universal jaw

## 9.5. Bras support mâchoire vignole



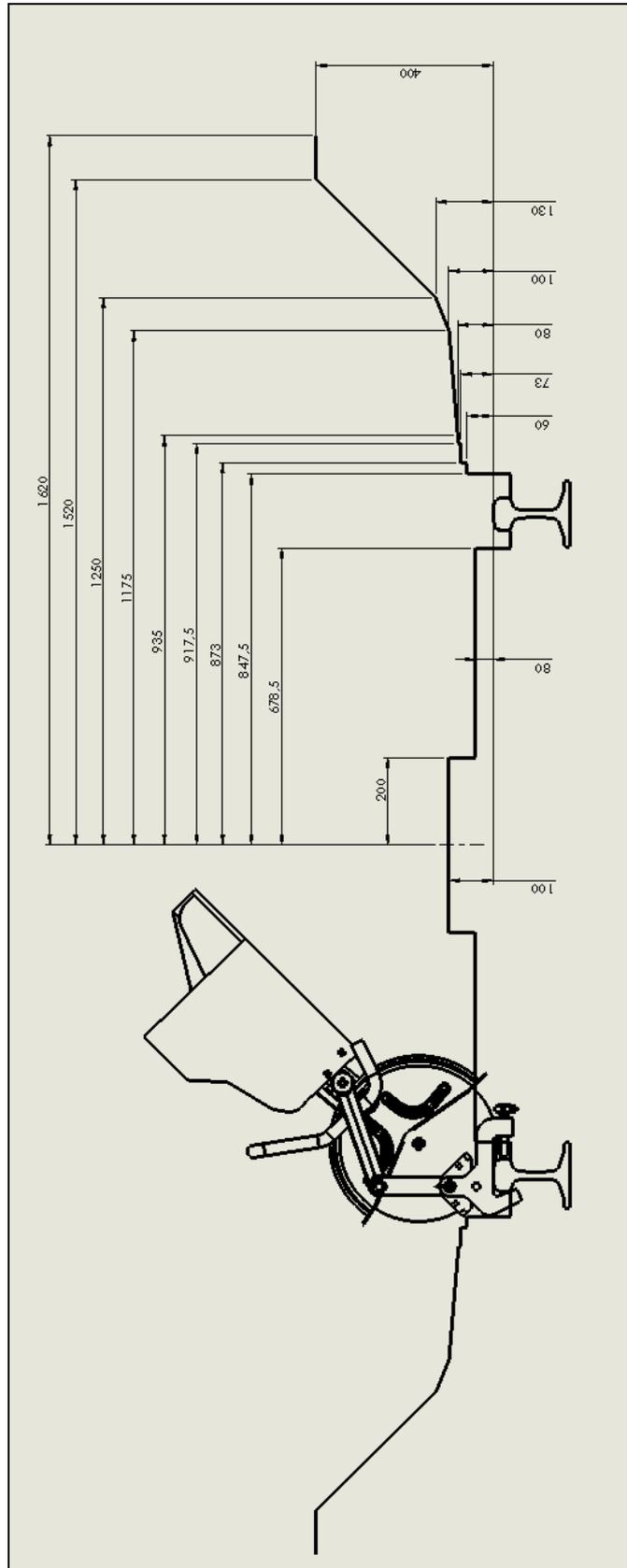
Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
1	31110018	1	Axe de liaison	Connecting pin
2	44201002	1	Joint racleur	Scraping joint
3	45301001	1	Coussinet	Bearing
4	35990001	1	Bras supérieur entraxe Lg 285mm	Superior arm 285mm long
5	44010002	1	Roulement 6203 2Rs	Ball bearing 6203 2Rs
6	41801002	1	Circlips intérieur Ø 40	Inner circlips Ø 40
7	35910023	1	Levier de manoeuvre coudé	Handling elbow lever
8	40914001	1	Ecrou Nylstop M14	Nylstop nut M14
9	47404001	2	Boule bakélite Ø 40	Bakelite ball
10	32930012	1	Bras inférieur	Inferior arm
11	41801001	4	Circlips intérieur diam. 35	Inner circlips Ø. 35
12	44010001	4	Roulement 6003 2Rs	Ball bearing 6003 2Rs
13	31210055	4	Rondelle de centrage	Centering washer
14	31110148	1	Axe de pivot	Swivel-pin axle
15	31210053	1	Entretoise pour axe de pivot	Stretchers for swivel-pin axle
16	41112001	4	Rondelle M12N	M 12N washer
17	41012005	4	Vis H M12 x 20 filetée sous tête	HM12 x 20 threaded screw
18	31210054	1	Entretoise pour axe de mâchoire	Jaw axle stretchers
19	31110149	1	Axe de mâchoire	Jaw axle
21	31110150	1	Levier excentrique	Eccentric lever
22	41005002	1	Vis H M5 x 30	H M5 x 30 screw
23	40905001	1	Ecrou Nylstop M5	Nylstop nut M5
24	31110026	1	Axe de verrou	Lock axle
25	47202001	1	Ressort de verrou	Spring
26	31210050	1	Corps de verrou	Lock body
27	41004001	3	Vis CHC M4x16	Screw CHC M4x16
28	41006002	2	Vis CHC M6x12	CHC M6x12 screw
29	41301032	2	Goupille mécanindus 6 x 20	Mécanindus pin 6 x 20
30	35910024	1	Secteur d'orientation	Orienting device
31	35910149	1	Mâchoire vignole	Vignol jaw
32	24221010	1	Vis étau de serrage	Squeezing jaw screw
33	35910061	1	Guide de coupe	Cutting guide
34	31910025	1	Vis à oreilles	Screw

## 9.6. Bras support mâchoire vignole ressort



Rep.	Réf.	Qté	Désignation	Description
1	31110018	1	Axe de liaison	Connecting pin
2	44201002	1	Joint racleur	Scraping joint
3	45301001	1	Coussinet	Bearing
4	35990001	1	Bras supérieur entraxe Lg 285mm	Superior arm 285mm long
5	44010002	1	Roulement 6203 2Rs	Ball bearing 6203 2Rs
6	41801002	1	Circlips intérieur Ø 40	Inner circlips Ø 40
7	35910023	1	Levier de manoeuvre coudé	Handling elbow lever
8	40914001	1	Ecrou Nylstop M14	Nylstop nut M14
9	47404001	2	Boule bakélite Ø 40	Bakelite ball
10	32930012	1	Bras inférieur	Inferior arm
11	41801001	4	Circlips intérieur diam. 35	Inner circlips Ø. 35
12	44010001	4	Roulement 6003 2Rs	Ball bearing 6003 2Rs
13	31210055	4	Rondelle de centrage	Centering washer
14	31110148	1	Axe de pivot	Swivel-pin axle
15	31210053	1	Entretoise pour axe de pivot	Stretcher for swivel-pin axle
16	41112001	4	Rondelle M12N	M 12N washer
17	41012005	4	Vis H M12 x 20 filetée sous tête	HM12 x 20 threaded screw
18	31210054	1	Entretoise pour axe de mâchoire	Jaw axle stretcher
19	31110149	1	Axe de mâchoire	Jaw axle
31	35910149	1	Mâchoire vignole	Vignol jaw
32	24221010	1	Vis étau de serrage	Squeezing jaw screw
33	35910061	1	Guide de coupe	Cutting guide
34	31910025	1	Vis à oreilles	Screw
35	47201003	1	Ressort de traction	Spring
36	47008021	2	Vis épaulée M8x24	Screw M8x24

# 10. Plan de contrôle suivant EN13977





# 11. Déclaration CE de conformité



## CERTIFICATE OF CONFORMITY

Le constructeur soussigné (*The undersigned manufacturer*) :

**PANDROL SAS**  
Z.I. DU BAS PRE  
59590 RAISMES

Certifie que le matériel neuf désigné ci-après (*Certify that the under described products*) :

**Tronçonneuse de rails**  
**Vignole / Universelle / Ressort**  
**Moteur Husqvarna K1270R II**

**Rail saw**  
**Vignol / Universal / Spring**  
**Husqvarna K1270R II Engine**

References :

**14221031 / 14221032 / 14221033 / 14221034 / 14221035 / 14221036 / 14221037 / 14221038**

N° de machine (*machine number*) :

Est conforme à (*comply with*) :

- Norme Européenne (*European Norm*) : NF EN 13977
- Directive machine (*Machine directive*) : 2006/42/CE
- Procédure d'auto-certification (*self-certification procedure*) : Article R4313-20

La société **PANDROL SAS** est le détenteur du dossier technique.

Petite-Forêt, Janvier 2024

Thibaut Descamps

Directeur BU EMEA / EMEA BU Director



# PANDROL

En savoir plus sur  
[pandrol.com](https://pandrol.com)

Raismes  
Z.I. du bas Pré 59590 Raismes - France

+33 (0)3 27 22 26 26  
[infos.pandrol-fr@pandrol.com](mailto:infos.pandrol-fr@pandrol.com)

© Pandrol

**Partners in excellence**